

**Bedienungsanleitung**  
**Instruction manual**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Gebruiksaanwijzing**



**Kat. Nr. 35.1130**

Fig. 1

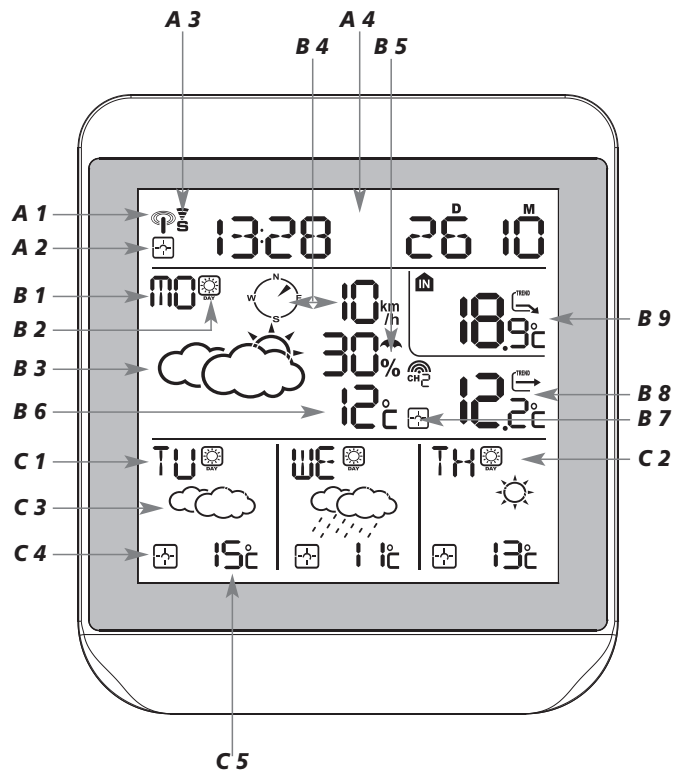


Fig. 2

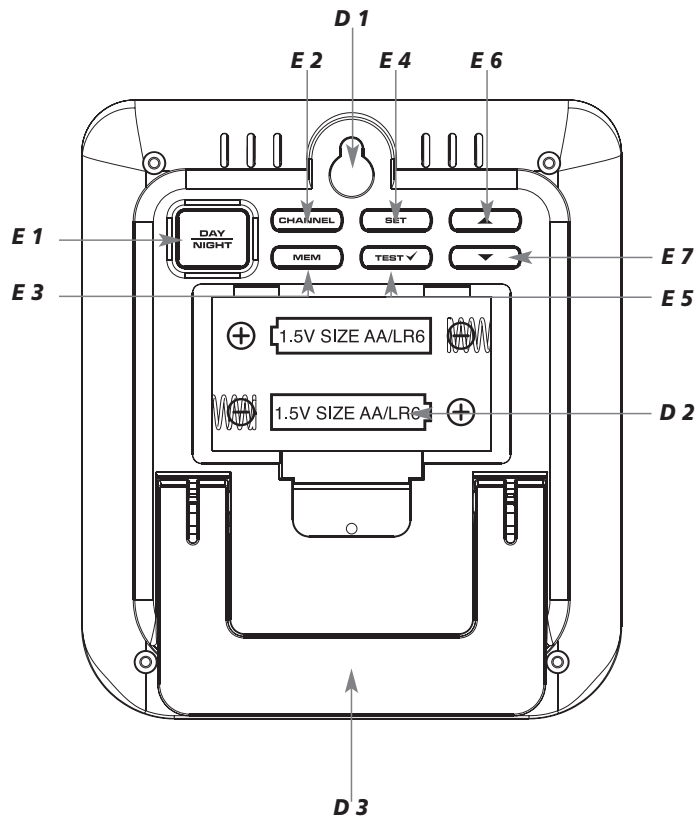
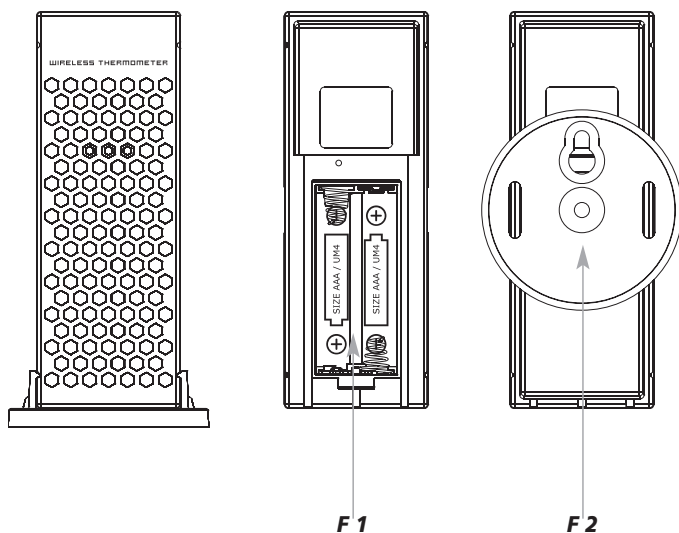


Fig. 3



## Meteotime Fiesta - Wetter-Info-Center (D)

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

### 1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch. So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

Das **Meteotime Fiesta Wetter-Info-Center** bietet Ihnen eine professionelle Wettervorhersage für den aktuellen Tag und die nächsten drei Tage. Die Wettervorhersagen werden von Meteorologen erstellt und durch den Zeitzeichen-Sender DCF77 in Deutschland abgestrahlt und sind in fast ganz Europa empfangbar. Insgesamt ist der Empfangsbereich der Zeitzeichen-Sender in 90 meteorologische Regionen (60 Regionen mit 4-Tages-Vorhersage, 30 Regionen mit 2-Tages-Vorhersage) aufgeteilt. Die gewünschte Stadt wird einfach ausgewählt und die jeweils aktuelle Wettervorhersage der Region wird auf dem Display dargestellt. Somit hat man jederzeit einen schnellen Überblick über den Wetterverlauf der nächsten Tage. Die Aktualisierung der Wetterdaten erfolgt täglich.

Diese Wetterstation ermöglicht es, unbefristet und ohne weitere Kosten Wetterdaten des privaten Anbieters Meteotime über das DCF-Zeitsignal zu empfangen.

Der Versand und die Richtigkeit der übertragenen Daten obliegt Meteotime.

- 60 Regionen mit 4-Tagesvorhersage (390 Städte)
- 30 Regionen mit 2-Tagesvorhersage (80 Städte)

### 2. Lieferumfang

- Wetterstation (Basisgerät)
- Batterien
- Außensender
- Bedienungsanleitung

### 3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Aktuelle Profi-Wettervorhersage für 90 Wetterregionen in Europa
- Niederschlags-Wahrscheinlichkeit

## Meteotime Fiesta - Wetter-Info-Center

- Windgeschwindigkeit und Windrichtung
- Außentemperatur über max. 3 kabellose Außensender (433 MHz)
- Thermometer für innen
- Regionale Informationen der Tages- und Nachttemperatur
- Informationen über kritische Wetterlagen
- Funkuhr und Kalender (24 Std. Format)
- Einstellung der Zeitzone
- Max/Min Speicher für Temperatur
- Trendanzeige für Temperatur (steigend, gleichbleibend oder fallend)
- Temperaturanzeige in °Celsius
- Auswahl aus 7 Sprachen (Voreinstellung: Deutsch, weitere Sprachen: Schwedisch, Niederländisch, Italienisch, Französisch, Spanisch und Englisch)
- Bis zu 5 Favoriten-Orte können zur einfachen Abfrage bestimmt werden
- Personalisierung des Ortes (bis zu 10 Zeichen)
- 2 Weckfunktionen: Wochentag (W-ALM) und einmalige Weckzeit (S-ALM)
- Weckzeit-Vorverschiebung bei kalter Außentemperatur auf Kanal 1 (P-ALM)
- Batterie-Schwach-Anzeige für alle Geräte
- Energieversorgung mit 2 x AA Batterien für die Wetterstation und 2 x AAA Batterien für den Außensender

### 4. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.



#### **Vorsicht!** **Verletzungsgefahr:**

- Bewahren Sie die Geräte und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



## Meteotime Fiesta - Wetter-Info-Center



### **Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Der Außensender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Suchen Sie einen niederschlagsgeschützten Platz für den Außensender aus.

### 5. Bestandteile

#### Basisstation (Empfänger)

#### Display-Anzeige (Fig. 1):

##### A: Erster Display-Abschnitt

- A 1:** Funkuhrsignal-Empfangszeichen
- A 2:** Empfangsindikator für Wetterdaten heute
- A 3:** Aktivierte Alarmsymbole
- A 4:** Uhrzeit und Datum/Stadt/Alarminstellungen/ Informationen über kritische Wetterlagen

##### B: Zweiter Display-Abschnitt

- B 1:** Wochentag heute
- B 2:** Tag/Nacht-Symbol
- B 3:** Wetterprognose heute
- B 4:** Windrichtung, Windstärke heute
- B 5:** Regenwahrscheinlichkeit heute
- B 6:** Temperatur maximal (Tag)/ minimal (Nacht) heute
- B 7:** Empfangsindikator für Meteotime-Signal (im Empfangstest-Modus blinkend)
- B 8:** Empfangsanzeige und Kanalsymbol für Außentemperatur mit Tendenzanzeige
- B 9:** Symbol für Innentemperatur, Innentemperatur mit Tendenzanzeige

##### C: Dritter Display-Abschnitt

- C 1:** Tag 2, 3 und 4 Wochentag
- C 2:** Tag 2, 3 und 4 Tag/Nacht-Symbol
- C 3:** Tag 2, 3 und 4 Wetterprognose
- C 4:** Tag 2, 3 und 4 Empfangsindikator für Wetterdaten
- C 5:** Tag 2, 3 und 4 Temperatur maximal (Tag) / minimal (Nacht)

##### D: Gehäuse (Fig. 2):

- D 1:** Wandaufhängung
- D 2:** Batteriefach
- D 3:** Ständer (ausklappbar)



## Meteotime Fiesta - Wetter-Info-Center

Ⓓ

### E: Tasten (Fig. 2):

Die Basisstation verfügt über 7 Tasten

#### E 1: [DAY/NIGHT] Taste

- Informationen zu kritischen Wetterlagen ↔ Wechsel der Vorhersage von Tag auf Nacht
- Drücken Sie diese Taste 3 Sekunden lang, um in den automatischen Wechsel zu gelangen.

#### E 2: [CHANNEL] Taste

- Wechsel zwischen den Messungen der Temperatur auf den Kanälen 1, 2 und 3.
- Drücken Sie diese Taste 3 Sekunden lang, um in den automatischen Wechsel zu gelangen.

#### E 3: [MEM] Taste

- Anzeigen der maximalen- und minimalen gemessenen Temperatur
- Halten Sie die [MEM] Taste für 3 Sekunden gedrückt, um die Max. und Min. Speicher zu löschen

#### E 4: [SET] Taste

- Uhrzeit und Datum → Ort/Stadt → W-Alarm → S-Alarm → P-Alarm
- Halten Sie die [SET] Taste für 3 Sekunden gedrückt, um folgende Einstellung auszuwählen: <1> Land, <2> Zeitzone, <3> Sprache

#### E 5: [TEST ✓] Taste

- Überprüfung eines Ortes für bestmöglichen Empfang der Wetterstation
- Fügen Sie die Stadt in die Liste Ihrer Wunsch-Städte ein ODER
- Löschen Sie die Stadt aus der Liste Ihrer Wunsch-Städte
- Änderung Ihrer Heimatstadt

#### E 6: [▲] Taste

- Erhöhung des Wertes während der Einstellung
- Wecker einschalten (OFF → ON)
- 3 Sekunden gedrückt halten, um einen DCF77 Zeitempfang zu starten
- Folgetage mit allen Vorhersage-Infos in die Anzeige bringen

#### E 7: [▼] Taste

- Verringerung des Wertes während der Einstellung
- Einen der voreingestellten Städte - Favoriten auswählen (max. 5)
- Wecker ausschalten (ON → OFF)
- 3 Sekunden gedrückt halten, um einen bereits einmal eingeloggten Außensender zu suchen (für neuen Außensender während der Suche nochmals 3 Sekunden drücken!)

## Meteotime Fiesta - Wetter-Info-Center

Ⓓ

### F: Außensender (Fig. 3):

**F 1:** Batteriefach

**F 2:** Ständer (abnehmbar) mit Wandaufhängung

### 6. Inbetriebnahme

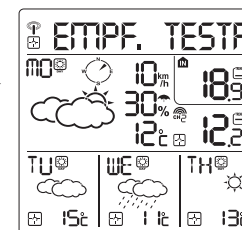
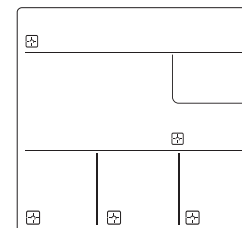
- Öffnen Sie das Batteriefach vom Außensender und von der Basisstation.
- Entfernen Sie den jeweiligen Batterieunterbrechungstreifen.
- Die Basisstation sucht automatisch nach dem Funkuhr-Signal und dem Meteotime-Signal.
- Ein kurzer Signalton ertönt und alle Segmente werden angezeigt.
- Das Funksignal-Symbol blinkt und SUCHE SIG. erscheint im Display.
- Die Uhrzeit und das Datum werden in wenigen Minuten angezeigt. Es gibt eine große Menge von meteorologischen Informationen für alle Regionen und für alle Tage, deswegen benötigt das Gerät ca. 24 Stunden ab dem Zeitpunkt der Anfangseinstellung für den vollständigen Empfang aller Daten.
- Ist die Wetterstation in der Lage, ein Meteotime-Signal zu empfangen, so wird das Meteotime-Symbol ☒ in der zweiten Anzeigereihe angezeigt, das Symbol ☐ wird andernfalls angezeigt.

Symbol ☒ → Wetterdaten komplett empfangen

Symbol ☐ → Wetterdaten unvollständig

- Verändert sich das Meteotime-Symbol zu ☐, bedeutet dies, dass es potenzielle Störquellen in der Nähe der Wetterstation gibt. Störquellen können durch elektronische Geräte wie Fernseher, Computer, Haushaltsgeräte, etc. kommen. Sie können auch durch Beton, Metall oder elektrischen Geräten in dem Gebäude verursacht werden. Auch kann eine zu große Entfernung zum nächsten Funkuhr-turm die Ursache sein.

- Sie können die TEST-Funktion nutzen, um eine bessere Position zu finden.
- Drücken Sie die [TEST ✓] Taste, zeigt die Info-Box die Meldung EMPF.TEST an.
- Nehmen Sie die Wetterstation, um einen guten Standort zu finden.
- ☒ blinkt: Der Test funktioniert und der Meteotime-Empfang ist gut. Sie können das Gerät in dieser Position belassen.



## Meteotime Fiesta - Wetter-Info-Center



- blinkt: Der Test funktioniert und der Meteotime-Empfang ist schwach. Sie müssen weiterhin nach einer besseren Position suchen.
- Der Test dauert ca. 1 Minute. Sie können den Test mit der [TEST ✓] Taste starten und auch jederzeit den Test durch Drücken der [TEST ✓] Taste beenden.
- **Empf.TEST:** die Empfangsqualität während des Empfangstest wird von 1 (sehr schlecht) bis 9 (sehr gut) dargestellt.

### 6.1 Wechsel Uhrzeit + Datum ↔ Stadt ↔ Alarm

- Sie können die [SET] Taste nutzen, um zwischen der Anzeige von Uhrzeit und Datum, der Stadt, dem Wochentagsalarm (W-ALM), dem Einzelalarm (S-ALM) und dem Vor-Alarm (P-ALM) zu wechseln.

### 6.2 Auswahl des Landes und der Stadt

- Drücken Sie die [SET] Taste für 3 Sekunden und im Info-Fenster wird **LAND EINST.** angezeigt. Drücken Sie [▲] oder [▼] um das Land zu auswählen. Zum Beispiel: Wenn in der Info-Box **D/GER** erscheint, haben Sie „Deutschland“ ausgewählt.
- Drücken Sie [SET], um das Land zu bestätigen. Das Informationsfenster zeigt **STADT EINST.** an.
- Dann drücken Sie [▲] oder [▼], um die Stadt zu wählen. Beispiel: **FRANKFURT** ist die Stadt 'Frankfurt am Main'.
- Drücken Sie [SET], um diese Auswahl zu akzeptieren.
- Auf dem Display erscheint **EINST.VORG.**

### 6.3 Aktivierung von Favoriten

- Sobald Sie Ihre Stadt eingestellt haben, wie oben beschrieben, können Sie noch weitere Städte für einen erleichterten Zugriff speichern.
- Anstatt die Eingabe mit der [SET] Taste zu beenden, können Sie wie folgt fortfahren:
  - Wenn 'Frankfurt am Main' in Ihrer Auswahl enthalten sein soll, drücken Sie [TEST ✓] um zu bestätigen. ✓ wird auf Ihrer gewählten Stadt angezeigt und in Ihrem persönlichen Speicherplatz hinterlegt.
  - Jetzt können Sie mit [▲] oder [▼] andere Städte desselben Landes auswählen, und drücken Sie dann die [TEST ✓] Taste, um zu bestätigen.
  - Wenn Sie Städte in verschiedenen Ländern auswählen möchten, dann müssen Sie die Einstellungen mit der [SET] Taste beenden und das Land wie vorhin beschrieben ändern.

## Meteotime Fiesta - Wetter-Info-Center



- Sie können bis zu fünf Städte als Favoriten wählen. Wenn Sie versuchen, mehr Städte hinzuzufügen, dann zeigt die Info-Box **SPEICHER .V** an.
- Wenn die Einstellung abgeschlossen ist, drücken Sie die [SET] Taste, um zu bestätigen und die Einstellung zu beenden.
- **ACHTUNG:**  
Wenn Sie die Batterien zum ersten Mal einlegen und Sie die Auswahl der Stadt überspringen, wird die Voreinstellung „Frankfurt am Main“ angezeigt.

### 6.4 Anzeige von Favoriten

- Wenn Sie mehr als eine Stadt als Favorit ausgewählt haben, z.B. Frankfurt am Main, Paris und Stockholm, dann können Sie durch das Drücken der [▼] Taste durch diese Städte blättern, wenn das Infofenster die Stadt anzeigt (Drücken Sie die [SET] Taste, bis Sie den Namen der Stadt sehen).

FRANKFURT **▲** ← [▼] → PARIS ← [▼] → STOCKHOLM

### 6.5 Löschen von Städten aus der Favoritenliste

- Drücken Sie die [SET] Taste für 3 Sekunden, **LAND EINST.** wird im Info-Fenster angezeigt. Drücken Sie die [▲] oder [▼] Taste, um das Land auszuwählen.
- Drücken Sie die [SET] Taste, um das Land zu bestätigen.
- Dann drücken Sie die [▲] oder [▼] Taste, um die Stadt mit ✓ auszuwählen.
- Drücken Sie die [TEST ✓] Taste, ✓ um von der Stadt zu entfernen und diese Stadt aus der Favoritenliste zu entfernen.
- Wiederholen Sie dies, wenn Sie mehr als eine Stadt aus der Liste löschen möchten.
- Jetzt können Sie auch mit der [▲] oder [▼] Taste eine weitere Stadt für ihre Favoriten auszuwählen.
- Nachdem Sie die Änderungen vorgenommen haben, drücken Sie die [SET] Taste zum Verlassen. Im Info-Fenster wird **EINST.VORG.** angezeigt. Nach 4 Sekunden schaltet die Wetterstation in den Zeit-Datum-Modus.

### 6.6 Anpassung des Ortsnamen

- Drücken Sie die [SET] Taste für 3 Sekunden und auf dem Informationsfenster wird **LAND EINST.** angezeigt. Drücken Sie [▲] oder [▼] Taste, um das Land zu wählen. Haben Sie Deutschland ausgewählt, so wird es durch **D/GER** dargestellt.
- Drücken Sie die [SET] Taste, um das Land zu bestätigen. Das Informationsfenster zeigt **STADT EINST.** an.
- Dann drücken Sie die [▲] oder [▼] Taste um die Stadt zu wählen und der Name der Stadt wird im Info-Fenster angezeigt, z.B. **FRANKFURT**. Sie können nun eine neue Stadt, die in der Nähe von Frankfurt am Main liegt, eingeben.

## Meteotime Fiesta - Wetter-Info-Center

(D)

- Drücken Sie die [MEM] Taste, und ein Cursor blinkt an der ersten Position des Info-Fensters.

### Folgende Eingabebefehle gelten:

Taste	Funktion
[▲] oder [▼]	Buchstabenauswahl
[SET]	<1> Akzeptieren Sie die ausgewählten Buchstaben und springen Sie zur nächsten Position. ODER <2> Wenn Sie keinen Buchstaben eingegeben haben und der Cursor in der letzten Position blinkt, bestätigen Sie mit diesem Knopf ihre Auswahl und übertragen Sie die Auswahl in ihren Speicher.
[TEST ✓]	Eine Position zurück.

\*\* Der Ort, den Sie zum Einfügen Ihrer Beschreibung ausgewählt haben, wird immer noch unter seinem eigenen Namen geführt.

- Drücken Sie die [SET] Taste, um zu bestätigen und die Einstellung zu verlassen.
- Auf dem Display erscheint EINST.VORG.

### 6.7 Einstellung der Zeitzone und der Sprache

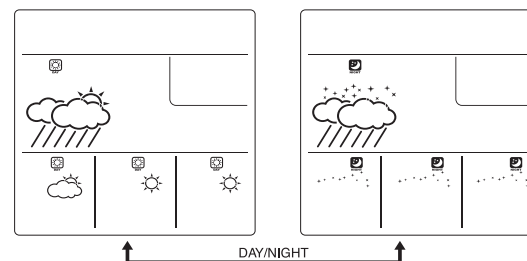
- Drücken Sie die [SET] Taste für 3 Sekunden, bis im Info-Fenster LAND EINST. angezeigt wird.
- Drücken Sie die [SET] Taste. Im Info-Fenster wird ZONE +00HR angezeigt. Stellen Sie die Zeitzone mit der [▲] oder [▼] Taste ein.
- Drücken Sie die [SET] Taste. Im Info-Fenster wird die Sprache angezeigt. Wählen Sie die gewünschte Sprache mit der [▲] oder [▼] Taste aus. Es gibt insgesamt sieben Sprachen zur Auswahl: Deutsch, Swedisch, Dutch, Italiano, Français, Español, English.
- Drücken Sie die [SET] Taste. Im Info-Fenster wird EINST.VORG. angezeigt. Nach 4 Sekunden schaltet das Gerät in den Zeit-Datum-Modus.
- **ACHTUNG:**  
Der Einstellungs-Modus wird automatisch nach ca. 30 Sekunden beendet, wenn innerhalb dieser Zeit keine Einstellungen vorgenommen werden.

## Meteotime Fiesta - Wetter-Info-Center

(D)

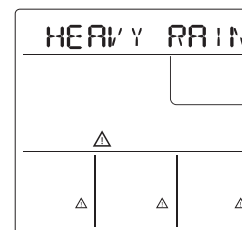
### 6.8 Wechsel Tagwetterinformationen ↔ Nachtwetterinformationen

- Die Wetterstation ist in der Lage, automatisch jeweils Wettervorhersagen für den Tag und die Nacht zu geben. Die [DAY/NIGHT] Taste kann genutzt werden, um einen Ausblick auf den TAG (für 10 Sekunden) zu geben, wenn Sie derzeit Prognosen für die NACHT angezeigt bekommen, oder umgekehrt.
- Drücken Sie die [DAY/NIGHT] Taste 3 Sekunden lang, bis das ↔ Symbol angezeigt wird, um einen automatischen Wechsel der Anzeige einzustellen.



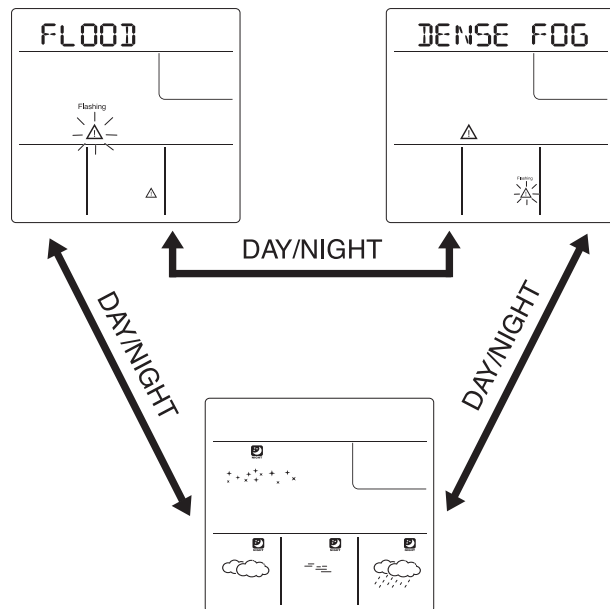
### 6.9 Informationen zu kritischen Wetterlagen (siehe Anhang)

- Das Meteotime-Signal enthält Informationen über kritische Wetterbedingungen wie: Windböen, gefrierende Nässe, schwerer Schneefall, Blitz, starke UV-Strahlen, dichter Nebel, Bise, Mistral, etc. für heute und für die nächsten drei Tage. Ein Warnsignal für kritische Witterungsbedingungen Δ wird in dem Fall aktiviert.



- Manchmal gibt es in 4 Tagen mehr als eine kritische Wetterlage. Drücken Sie die [DAY/ NIGHT] Taste, um die Informationen über kritische Wetterbedingungen nacheinander anzuschauen. Ein spezielles Symbol wird aufblinken.

## Meteotime Fiesta - Wetter-Info-Center



- Wird keine Taste gedrückt, schaltet die Anzeige zwischen den Informationen zur kritischen Wetterlage automatisch hin und her, damit Sie diese wahrnehmen können.

### 7. Wettersymbole (siehe Anhang)

- Es gibt 15 Wettersymbole für den Tag und 15 Wettersymbole für die Nacht.

### 8. Empfang des Außensenders

- Nach Empfang der Uhrzeit und Wetterdaten werden die Messdaten des Außensenders an die Basisstation übertragen und das Suchsignal blinkt.

#### 8.1 Zusätzliche Außensender

- Als Ersatz- oder Zusatzaußensender zu Ihrem Meteotime Fiesta Wetter-Info-Center kann der Außensender Kat.Nr. 30.3127 genutzt werden.

D

## Meteotime Fiesta - Wetter-Info-Center

D

- Wenn Sie zusätzliche Außensender anschließen wollen, wählen Sie mit dem CHANNEL Schiebeschalter im Batteriefach des Außensenders für jeden Außensender einen anderen Kanal aus (2 oder 3).
- Legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AA in das Batteriefach vom Außensender. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.
- Wählen Sie mit der [CHANNEL] Taste auf der Basisstation den freien Kanal aus.
- Drücken und halten Sie die [▼] Taste auf der Basisstation für drei Sekunden und starten die Initialisierung.
- Das Empfangssymbol blinkt oberhalb der Kanalnummer.
- Sobald die Außenwerte empfangen wurden, bleibt das Empfangssymbol stehen und die empfangenen Außenwerte erscheinen im Display.

### 8.2 Empfangsanzeige

- Das Wellen-Symbol über dem Kanal-Symbol zeigt den aktuellen Verbindungszustand des Außensenders:

- Suche nach einem Außensender-Signal
- Erfolgreicher Empfang eines Außensender-Signals
- Seit einer Stunde wird kein Signal mehr empfangen

### 8.3 Suche nach Außensendern

- Die Wetterstation kann durch Drücken und Halten der [▼] Taste manuell aktiviert werden, um Signale von externen Außensendern zu suchen.

### 8.4 Anzeige der Temperatur des Außensenders (Kanal)

#### Statische Anzeige:

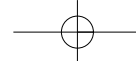
- Drücken Sie die [CHANNEL] Taste, um Messungen von den verschiedenen Außensendern auszuwählen, entsprechend der jeweiligen Kanäle 1, 2 oder 3.



#### Automatische Sendersuchlauf-Anzeige:

- Drücken Sie die [CHANNEL] Taste, bis das Symbol angezeigt wird, um den automatischen Sendersuchlauf aller Kanäle zu aktivieren. Die Messungen von jedem Außensender-Kanal werden abwechselnd jeweils für 5 Sekunden angezeigt.
- **HINWEIS:**  
Die Funktion des automatischen Sendersuchlaufs kann nur aktiviert werden, wenn mehrere Außensender in Betrieb sind und diese auf unterschiedliche Kanäle eingestellt sind.





## Meteotime Fiesta - Wetter-Info-Center

Ⓓ

### 9. Höchst- und Tiefsttemperaturen

- Die maximale und minimale Temperatur von innen und außen wird automatisch von der Wetterstation gespeichert. Für die Anzeige drücken Sie die [MEM] Taste und die entsprechenden Indikatoren, **MAX** oder **MIN** werden angezeigt.
- Drücken Sie die [MEM] Taste für etwa 3 Sekunden, um die gespeicherten Daten zu den maximalen und minimalen Temperaturen zu löschen.

### 10. Alarmfunktionen

- Es gibt drei verschiedene Alarmfunktionen:

#### Wochentagalarm (W-ALM):

Der Alarm ertönt jeden Tag von Montag bis Freitag zur eingestellten Zeit.

#### Einzelalarm (S-ALM):

Ein einmaliger Alarm, der nur zu einem eingestellten Zeitpunkt ertönt.

#### Vor-Alarm (P-ALM):

Frühere Weckzeit bei Frostgefahr

### 10.1 Einstellung der Alarmer

- Drücken Sie die [SET] Taste, um den Wochentagsalarm (W-ALM), den Einzelalarm (S-ALM) und den Vor-Alarm (P-ALM) aufzurufen.
- OFF wird vor dem jeweiligen Alarm angezeigt, wenn der Alarm ausgeschaltet ist.

#### 10.1.1 Wochentagalarm (W-ALM) und Einzelalarm (S-ALM):

- Drücken Sie die [SET] Taste, um den Wochentagsalarm (W-ALM) oder den Einzelalarm (S-ALM) aufzurufen.
- Drücken Sie die [SET] Taste für 3 Sekunden und die Stunden werden blinken.
- Wählen Sie die Stunde mit der [▲] oder [▼] Taste aus.
- Drücken Sie die [SET] Taste, um zu bestätigen und die Minuten werden blinken.
- Wählen Sie die Minute mit der [▲] oder [▼] Taste aus.
- Drücken Sie die [SET] Taste, um die Einstellung zu verlassen und die Alarmsymbole  $\bar{w}$  oder  $\bar{s}$  werden aktiviert.

#### 10.1.2 VOR-ALARM

(frühere Weckzeit bei Frostgefahr=Außentemperatur bei Sender 1  $\neq$  0°C)

- Der Vor-Alarm (P-ALM) kann eingestellt werden, wenn der Alarm für Wochentage (W-ALM) oder einzelne Tage (S-ALM) eingestellt ist und ein Außensender auf Kanal 1 installiert ist.

## Meteotime Fiesta - Wetter-Info-Center

Ⓓ

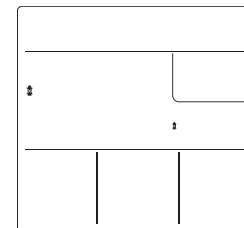
- Drücken Sie mehrmals die [SET] Taste, um den Vor-Alarm (P-ALM) aufzurufen.
- Drücken Sie die [SET] Taste für 3 Sekunden.
- Die Zahl 15 blinkt und dies bedeutet, dass dieser 15 Minuten vor dem Wochentagsalarm oder dem Einzelalarm ertönt.
- Wählen Sie mit der [▲] oder [▼] Taste den Vor-Alarm im Intervall zwischen 15 und 90 Minuten.
- Drücken Sie die [SET] Taste, um die Einstellung zu verlassen und das Alarmsymbol **PRE-AL** wird aktiviert.

### 10.2 Deaktivierung der Alarmer

- Ertönt der Alarm, dann blinken die Alarmsymbole  $\bar{w}$ ,  $\bar{s}$  oder **PRE-AL**. Drücken Sie die [▲] oder [▼] Taste, um den Alarm sofort zu stoppen.
- Der Alarm ertönt für 2 Minuten, wenn keine Taste gedrückt wird und wird danach automatisch deaktiviert.
- Drücken Sie die [SET] Taste, um den Wochentagsalarm (W-ALM), den Einzelalarm (S-ALM) oder den Vor-Alarm (P-ALM) aufzurufen.
- Drücken Sie die [▼] Taste, um den Alarm auszuschalten und den Alarm auf „OFF“ zu ändern.
- Drücken Sie die [▲] Taste, um den Alarm wieder einzuschalten.

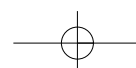
### 11. Batteriewechsel

- Sind die Batterien der Basisstation zu schwach, erscheint das Batteriesymbol in der Displayzeile der Wetterprognose für den heutigen Tag.
- Sind die Batterien im Außensender zu schwach, erscheint das Batteriesymbol in der Displayzeile der Außentemperatur.
- Öffnen Sie die Batteriefächer und legen Sie neue Batterien ein. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien polrichtig eingelegt sind. Schließen Sie die Deckel wieder.
- ACHTUNG:**  
Bei einem Batteriewechsel muss der Kontakt zwischen Außensender und Basisstation wieder hergestellt werden – also Batterien immer in beide Geräte neu einlegen oder manuelle Außensendersuche starten.



### 12. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie die Geräte mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Geräte längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihre Geräte an einem trockenen Platz auf.



**Meteotime Fiesta - Wetter-Info-Center**

D

**13. Fehlerbeseitigung**

Problem	Lösung
Keine Anzeige auf der Basisstation	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Kein Außensenderempfang Anzeige „---“	→ Kein Außensender installiert → Batterien des Außensenders prüfen (keine Akkus verwenden!) → Manuelle Außensendersuche starten → Neuinbetriebnahme von Außensender und Basisstation gemäß Betriebsanleitung → Anderen Aufstellort für Außensender und/oder Basisstation wählen → Abstand zwischen Außensender und Basisstation verringern → Beseitigen der Störquellen
Kein DCF Empfang / keine Wetterinformation	→ TEST-Funktion nutzen, um eine bessere Position zu finden → Manuellen Empfangsversuch starten → Empfangsversuch in der Nacht abwarten
Unkorrekte Anzeige	→ Batterien wechseln

**14. Entsorgung**

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!  
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:  
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.  
Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

**Meteotime Fiesta - Wetter-Info-Center**

D

**15. Technische Daten****Basisstation:**

Messbereich Innentemperatur	-10°C...+60°C
Temperaturaufösung	0,1 °C
Betriebstemperatur	0°C...+40°C
Spannungsversorgung	Batterien 2 x 1,5 V AA
Gehäusemaße	102 x 28 (52) x 117 mm
Gewicht	156 g (nur das Gerät)

**Außensender:**

Messbereich Außentemperatur	-40°C...+70°C
Funkübertragungsfrequenz	433 Mhz
Funkübertragungsbereich	Bis zu 30 Meter (im Freien)
Spannungsversorgung	Batterien 2 x 1,5 V AAA
Gehäusemaße	38 x 18 (53) x 105
Gewicht	42 g (nur das Gerät)

## Meteotime Fiesta - Weather Info Center



Thank you for choosing this instrument from TFA.

### 1. Before you start using it

- **Please make sure to read the instruction manual carefully.** This information will help you to familiarise yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use and how to operate it, and to get advice in the event of faults.
- **Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.**
- **We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.**
- **Please take particular note of the safety advice!**
- **Please keep this instruction manual for future reference.**

The Weather info center **Meteotime Fiesta** provides a professional weather forecast for the current and the next three days. The weather forecasts are made by professional meteorologists and are sent out with the radio-time signal generator DCF77 in Germany and can be received in almost all of Europe. The reception area for the radio-time signal generator is divided into a total of 90 meteorological regions (60 regions with 4 day forecast, 30 regions with 2 day forecast). The desired city is simply selected and the respectively current weather forecast for the region is shown on the display. This gives you a quick overview of the weather situation for the following days at any time. Updating the weather data is done every day.

This weather station allows the reception of weather data of the private provider Meteotime via DCF without time limit and additional costs. Meteotime is responsible for the dispatch and the correctness of the transmitted data.

- 60 regions with 4 days forecast (390 cities)
- 30 regions with 2 days forecast (80 cities)

### 2. Scope of delivery

- Weather station (basic station)
- Outdoor transmitter
- Batteries
- Instruction manual

### 3. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- Weather status for 90 regions in Europe
- Rain/snow/hail probability

## Meteotime Fiesta - Weather Info Center



- Wind speed and wind direction
- Outdoor temperature via up to 3 wireless outdoor transmitters (433 MHz), 1 transmitter is included
- Indoor thermometer
- Regional day-time temperature and night-time temperature information
- Critical weather alert
- Radio-controlled clock and calendar (24 hours format only)
- Time-zone setting
- Maximum and minimum memories of temperature readings
- Temperature trends (UP/ FLAT/ DOWN)
- Temperature unit in degree °C
- 7-languages (Default: German, other languages: Swedish, Dutch, Italian, French, Spanish and English)
- Maximum of 5 cities' weather information can be selected and displayed
- Personalized place name / city (up to 10 letters)
- Two alarms (weekday alarm (W-ALM) and single alarm (S-ALM))
- Programmable pre- alarm (P-ALM) in case of frost for outdoor sensor (Channel 1)
- Battery low indicator for main unit and wireless sensor
- Powered by 2 x AA batteries for basic station and 2 x AAA batteries for the outdoor sensor

### 4. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications, calibrations or changes to the product are prohibited.
- This product is not to be used for public information; it is only intended for home use.



**Caution!**  
**Risk of injury:**

- Keep these instruments and the batteries out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking.
- Never use a combination of old and new batteries together, or batteries of different types. Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

## Meteotime Fiesta - Weather Info Center



### Important information on product safety!

- Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- The outdoor transmitter is protected against splash water, but is not water-tight. Choose a shady and dry position for the transmitter.

## 5. Elements

### Basic station (Receiver)

#### Display (Fig. 1):

#### A: First display section

- A 1:** Reception indicator for radio controlled time
- A 2:** Reception indicator for weather information for today
- A 3:** Symbols for activated alarms
- A 4:** Time and date / cities / setting of alarms / critical weather information description

#### B: Second display section

- B 1:** Weekday for today
- B 2:** Day/Night symbol
- B 3:** Weather forecast for today
- B 4:** Wind direction and strength for today
- B 5:** Probability of rain for today
- B 6:** Maximum temperature (today) / minimum temperature (tonight)
- B 7:** Reception indicator for Meteotime signal  
(will be flashing during the reception test)
- B 8:** Reception symbol and channel symbol for outdoor temperature with tendency
- B 9:** Symbol for indoor temperature, indoor temperature with tendency

#### C. Third display section

- C 1:** Day 2, 3 and 4 weekday
- C 2:** Day 2, 3 and 4 day/night symbol
- C 3:** Day 2, 3 and 4 weather forecast
- C 4:** Day 2, 3 and 4 reception indicator for weather data
- C 5:** Day 2, 3 and 4 maximum temperature (day) / minimum temperature (night)

#### D: Housing (Fig. 2):

- D 1:** Wall mount hole
- D 2:** Battery compartment
- D 3:** Stand (foldout)



## Meteotime Fiesta - Weather Info Center



### E: Buttons (Fig. 2):

There are total 7 buttons on the basic station:

#### E 1: [DAY/NIGHT] button

- Critical weather information ↔ Day/Night weather status change
- Press and hold this button for 3 seconds to enter into auto circulation display mode ↔.

#### E 2: [CHANNEL] button

- Read outdoor temperature of channels 1, 2 and 3
- Press and hold this button for 3 seconds to enter into auto circulation display mode ↔.

#### E 3: [MEM] button

- Show the maximum and minimum measured temperature readings
- Press and hold this button for 3 seconds to clear all the Max. and Min. records

#### E 4: [SET] button

- Time and date → city → W-ALM → S-ALM → P-ALM
- Press and hold this button for 3 seconds to select your <1> Country, <2> Time Zone, <3> Language

#### E 5: [TEST ✓] button

- Find the place for the best possible reception
- Add the city into the list of your desired cities  
OR
- Remove the city out of the list of desired cities
- Edit your home town

#### E 6: [▲] button

- Increasing of the value during setting
- Turn ON the alarm (OFF → ON)
- Press and hold this button for 3 seconds to enforce a radio controlled clock DCF signal search
- Switch to next days' weather information

#### E 7: [▼] button

- Decreasing of the value during setting
- Choose one of the pre-selected cities (max. 5)
- Turn OFF the alarm (ON → OFF)
- Press and hold this button for 3 seconds to search for an already connected outdoor transmitter (for a new outdoor transmitter press the button again for three seconds)

## Meteotime Fiesta - Weather Info Center



**F:** Outdoor transmitter (Fig. 3):

**F 1:** Battery compartment

**F 2:** Stand (removable) with wall mount hole

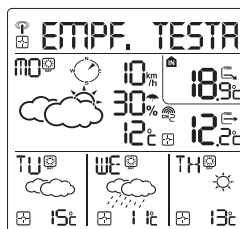
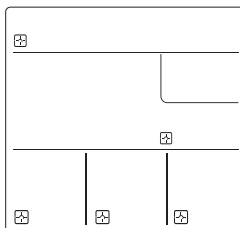
### 6. Getting started

- Open the battery compartment of the outdoor sensor and the basic station.
- Remove the battery insulation strip.
- The basic station will automatically scan for the radio-controlled clock signal and the Meteotime weather signal.
- The device will alert you with a beep and all LCD segments will be displayed for a short moment.
- The time signal symbol will be flashing and **SUCHE SIG.** (SEARCH in English) appears on the display.
- The time and date signal will be received after a few minutes. Since there is a large amount of weather information for all regions and days, the unit needs about 24 hours from the time of the initial setup to complete the reception of all data.
- If the basic station is able to receive the Meteotime signal successfully, the Meteotime icon ☒ appears in the second row of the display. Otherwise, the Meteotime icon will be ☐.

Symbol ☒ → Weather information is received completely

Symbol ☐ → Weather information is incomplete

- If the Meteotime icon changes to ☐, that means there are potential sources of interference on the unit. The sources of interference may come from the electronics equipment such as TV-set, computers, household machines etc. It may also be due to lots of concrete, metal parts and electrical equipment in the building. It may also be due to your living area if it is very far away from the radio-controlled clock tower.
- You may use the **TEST** function to find a better location
- Press the [TEST ✓] button, **EMPF.TEST** (SCAN in English) appears in the display.



## Meteotime Fiesta - Weather Info Center



- Take the basic station to find a good location.
- ☒ flashing: The test is running and the Meteotime signal reception is good. You may leave the device in this position.
- ☐ flashing: The test is running and the Meteotime signal reception is poor. You need to keep on looking for a better location.
- The test lasts about 1 minute. You can restart the test with the [TEST ✓] button at any time, and also discontinue the test by pressing the [TEST ✓] button.
- **SCAN:** the signal strength will be indicated from 1 (very bad) to 9 (very good).

### 6.1 Switch time and date ↔ city ↔ alarm

- You may press the [SET] button to switch from the display of the time and date to city, weekday alarm (W-ALM), single alarm (S-ALM) and pre-alarm (P-ALM).

### 6.2 Select the country and the city

- Press and hold the SET button for 3 seconds, **LAND EINST.** (COUNTRY in English) appears in the display. Press the [▲] or [▼] button to select the country. Press the [SET] button to confirm the country. **STADT EINST** (CITY in English) appears in the display.
- Then, press the [▲] or [▼] button to select the city
- Press the [SET] button to accept the setting.
- In the display appears **EINST.VORG.** (EXIT in English)

### 6.3 Activate favourites

- Once you have set your city as described above, you may select more cities for easy access. Instead of terminating the setting with the [SET] button, you continue as follows:
  - If 'Frankfurt am Main' is your selection as one of your favourite cities, then press the [TEST ✓] button to confirm. A ✓ will be shown on top of your selected city, and it will be stored into your personal memory list.
  - Now, you may press the [▲] or [▼] button to select more cities in the same country, and then press the [TEST ✓] button to confirm.
  - If you wish to select cities from different countries, you have to exit the setting with the [SET] button and re-enter it again as described above in order to change the country.

## Meteotime Fiesta - Weather Info Center



- You may select maximum FIVE cities as favourites. If you want to add more cities, then **SPEICHER !V** (MEMFULL in English) appears in the display.
- When all settings are done, press the [SET] button to confirm and exit the setting mode.
- REMARK:**  
If after inserting the batteries for the first time, you are skipping the city selection, the product will select by default "Frankfurt am Main" as your selected city.

### 6.4 Display of favourites

- If you have selected more than one city as favourite, for example "Frankfurt am Main", "Paris" and "Stockholm", then you are able to scroll through these cities by pressing the [▼] button when the name of the city appears in the display. (Press the [SET] button until it shows the city name).

FRANKFURTM ◀ [▼] → PARIS◀ [▼] → STOCKHOLM

### 6.5 Remove a city from the list of favourites

- Press and hold the [SET] button for 3 seconds, **LAND EINST.** (COUNTRY in English) appears in the display. Press the [▲] or [▼] button to select the country.
- Press the [SET] button to confirm the country.
- Then, press the [▲] or [▼] button to go to your selected city with the ✓.
- Press the [TEST ✓] button to remove the ✓. Now this city is removed from the favourites.
- Repeat this if you wish to remove more cities from your list
- Now, you may also press the [▲] or [▼] button to select another favourite city.
- Once you have made all your changes, press the [SET] button to quit. **EINST.VORG.** (EXIT in English) appears in the display. After 4 seconds, it will go to the date-time mode.

### 6.6 Personalize a place name

- Press and hold the [SET] button for 3 seconds. **LAND EINST.** (COUNTRY in English) appears in the display. Press the [▲] or [▼] button to select the country.
- Press the [SET] button to confirm the country. In the display appears **STADT EINST** (CITY in English).
- Then, press the [▲] or [▼] button to select the city, and the city name appears in the display.
- Press the [MEM] button; a cursor flashes on the first position of the information window.

## Meteotime Fiesta - Weather Info Center



Apply the following input commands:

Button	Function
[▲] or [▼]	Selection of a letter
[SET]	<1> Accept the selected letter and go to the next position. OR <2> If you have not entered any letter and the cursor is flashing at the last position, confirm the entry with this button and your place will also be included in the memory with immediate effect.
[TEST ✓]	One position back in the data entry process

\*\* The place that you have selected to enter your own description will still exist under its own name.

- Press the [SET] button to confirm and exit.
- In the display appears **EINST.VORG.** (EXIT in English)


### 6.7 Setting of the time zone and language

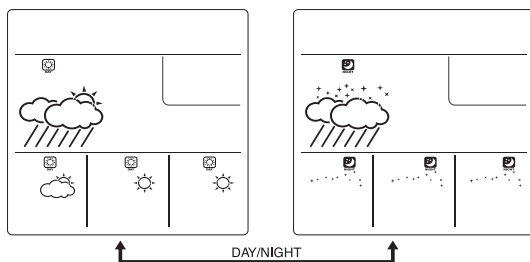
- Press and hold the [SET] button for 3 seconds, **LAND EINST.** (COUNTRY in English) appears in the display.
- Press the [SET] button again, then **ZONE +00HR** (ZONE +00H in English) appears in the display.
- Press the [▲] or [▼] button to adjust the time zone.
- Press the [SET] button again, then the language appears in the display.
- Press the [▲] or [▼] button to select your desired language. There are total seven languages for selection: German, Swedish, Dutch, Italian, French, Spanish and English.
- Press the [SET] button, **EINST.VORG** (EXIT in English) appears in the display. After 4 seconds, it will change to the date-time mode.
- REMARK:**  
If you do not have any selection into the setup mode up to 30 seconds, it will automatically exit the setup mode.

## Meteotime Fiesta - Weather Info Center

GB

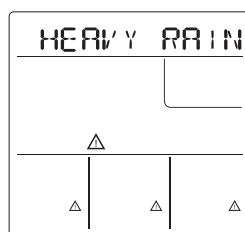
### 6.8 Switch day weather information ↔ night weather information

- The device is able to automatically switch to the day-weather and night-weather respectively. The user can press the [DAY/NIGHT] button to see the day-weather (for 10-second period) if currently show the night-weather or vice versa.
- Press and hold the [DAY/NIGHT] button for 3 seconds to enter into auto circulation display mode .



### 6.9 Critical weather information (see appendix)

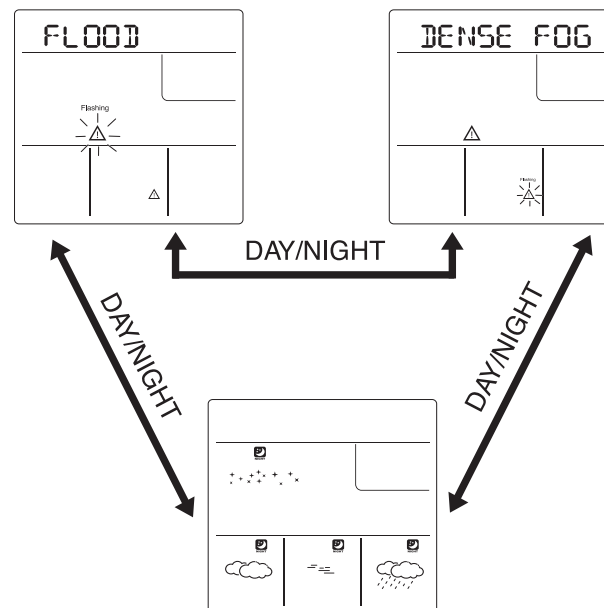
- The Meteotime weather signal contains critical weather information such as: Gust, frozen, rain, heavy snow, thunder, strong UV, dense fog, bise, mistral, etc. for today and the coming three days. In this case a warning symbol  $\Delta$  for critical weather conditions will be activated.



- Sometimes there are more than one critical weather information in the 4-days. Press the [DAY/ NIGHT] button to read the critical weather information one by one. The special icon of the day will flash when you read the information.

## Meteotime Fiesta - Weather Info Center

GB



- If no button is pressed, the critical weather information will be displayed, so as to make sure you are aware of the critical weather details.

### 7. Weather symbols (see appendix)

- There are total 15 weather symbols for day and 15 weather symbols for night.

### 8. Reception of the outdoor transmitter

- After receiving the time and weather data, the measured values from the outdoor transmitter are transmitted to the base station and the search signal will be flashing.

#### 8.1 Additional outdoor transmitters

- As a replacement or additional transmitter for your weather station METEOTIME FIESTA you can use the transmitter (Cat. 30.3127).

## Meteotime Fiesta - Weather Info Center



- If you want to connect additional transmitters, select the CHANNEL slide in the battery compartment of the transmitter, for each outdoor transmitter another channel (2 or 3).
- Insert two new batteries 1,5 V AA in the battery compartment of the outdoor transmitter. Ensure batteries polarities are correct.
- Select with the [CHANNEL] button on the basic station the free channel.
- Press and hold the [▼] button on the basic station for three seconds and start the initialization.
- The reception symbol will be flashing above the channel number.
- As soon as the outdoor values are received, the reception symbol remains and the received outdoor values appear on the display.

### 8.2 Reception symbols

- The wave icon above the current channel icon shows the connection status of the corresponding transmitter:



Searching for the signals from the transmitter



Corresponding transmitter signal received successfully



No signals received for over 1 hour

### 8.3 Search for outdoor transmitter

- The weather station can be activated manually by pressing and holding the [▼] button to locate signals from an outdoor transmitter.



### 8.4 Indication of the outdoor temperature (channel)

#### Static display:

- Press the [CHANNEL] button to select the measurements from the different outdoor transmitters on channel 1, 2, or 3.

#### Channel Auto-Scan display:

- To enable an automatic scan of all channels, press and hold the [CHANNEL] button, until the icon is displayed. The measurements from each remote channel will be displayed in 5 seconds alternatively.
- **NOTE:** the channel auto-scan feature can be active only if there are **more than one** outdoor transmitters operating and are set to different channels.

## Meteotime Fiesta - Weather Info Center



### 9. Maximum and minimum temperatures

- The maximum and minimum recorded indoor and outdoor temperatures will be automatically stored in the memory of the main unit. Press the [MEM] button, the respective indicators, **MAX** or **MIN** will then be displayed.
- To clear the memory, hold the [MEM] button for 3 seconds. The maximum and minimum temperature records will be erased.

### 10. Alarm functions

- There are three different alarm functions:

#### Weekday alarm (W-ALM):

This is a repeat alarm that will be activated daily from Monday to Friday at a set time.

#### Single alarm (S-ALM):

This is a single alarm that will be activated once at a set time.

#### Pre-alarm (P-ALM):

Earlier wake-up time in case of frost.

### 10.1 How to set the alarms

- Press the [SET] button to toggle between weekday alarm (W-ALM), single alarm (S-ALM) or pre-alarm (P-ALM).
- OFF appears in the display of each alarm when the alarm is turned off.

#### 10.1.1 Weekday alarm (W-ALM) and single alarm (S-ALM):

- Press the [SET] button to set the weekday alarm (W-ALM) or the single alarm (S-ALM).
- Press and hold the [SET] button for 3 seconds, the hour digits will be flashing.
- Enter the hour by using [▲] or [▼] button.
- Press the [SET] button to confirm, the minute digits will be flashing.
- Enter the minutes by using [▲] or [▼] button.
- Press the [SET] button to exit and the respective alarm symbols [ ] or [ ] will be activated.

#### 10.1.2 Setting the ice warning PRE-ALARM (outdoor temperature at transmitter 1 $\leq$ 0°C)

- If the weekday (W-ALM) or the single day (S-ALM) alarm is set and an outdoor transmitter is installed on channel 1, the ice warning alarm (P-ALM) can be programmed.





## Meteotime Fiesta - Weather Info Center



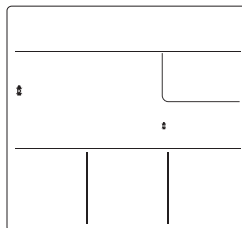
- Press several times the [SET] button, to enter into the ice warning alarm setting mode P-ALM.
- Press and hold the [SET] button for three seconds.
- The number 15 will be flashing, meaning that if selected, the alarm will sound 15 minutes earlier than the weekday or single alarm.
- Select the desired ice warning alarm interval in 15 minutes increments between 15 and 90 minutes by using the [▲] or [▼] button.
- Press the [SET] button to exit and the alarm symbol **PRE-AL** will be activated.

### 10.2 Deactivate the alarms

- When an alarm sounds, the respective alarm icons ,  oder **PRE-AL** will be flashing. Press the [▲] or [▼] button to stop the alarm immediately.
- If no button is pressed, the alarm will sound for 2 minutes and then stop automatically.
- Press the SET button to toggle between the weekday alarm (W-ALM), single alarm (S-ALM) or pre-alarm (P-ALM).
- To turn off the alarm, press the [▼] button to change the alarm time display to "OFF".
- To turn on the alarm, press the [▲] button.

### 11. Battery replacement

- When the batteries of the outdoor sensor are used up, the low battery symbol appears on the display of the outdoor temperature.
- When the batteries of the basic station are used up, the low battery symbol appears on the display of the weather forecast for today.
- Open the battery compartments and insert the new batteries. Make sure they have the correct polarity. Close the covers again.



#### • Please note:

When the batteries are changed, the contact between outdoor transmitter and basic station must be restored – so always insert new batteries into both units or start a manual transmitter search.

### 12. Care and maintenance

- Clean the instruments with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries, if you do not use the products for a lengthy period of time.
- Keep the instruments in a dry place.

## Meteotime Fiesta - Weather Info Center



### 13. Troubleshooting

Problems	Solution
No indication at the weather station	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Ensure that the polarities of all batteries are correct</li> <li>→ Change the batteries</li> </ul>
No transmitter reception Display "----"	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ No installation of an outdoor transmitter</li> <li>→ Check batteries of outdoor transmitter (do not use rechargeable batteries!)</li> <li>→ Restart the outdoor transmitter and the basic station according to the manual</li> <li>→ Start the manual search for the outdoor transmitter</li> <li>→ Choose another place for the outdoor transmitter and/or the basic station</li> <li>→ Reduce the distance between the outdoor transmitter and the basic station</li> <li>→ Check if there is any source of interference</li> </ul>
No DCF reception / no weather forecast	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Use the TEST function to look for a better location</li> <li>→ Start the manual search for the DCF signal</li> <li>→ Wait for attempted reception during the night</li> </ul>
Incorrect indication	→ Change the batteries

### 14. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste.

As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment



The symbols for the heavy metals contained are:  
Cd=cadmium, Pb=lead

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

**Meteotime Fiesta - Weather Info Center****(GB)**

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

**15. Specifications****Basic station:**

Measuring range Indoor temperature	-10°C...+60°C
Resolution	0,1 °C
Operating temperature	0°C...+40°C
Power consumption	Batteries 2 x 1,5 V AA
Housing dimensions	102 x 28 (52) x 117 mm
Weight	156 g (instrument only)

**Outdoor transmitter:**

Measuring range Outdoor temperature	-40°C...+70°C
Transmission frequency	433 MHz
Transmission range	max. 30 m (free field)
Power consumption	Batteries 2 x 1,5 V AAA
Housing dimensions	38 x 18 (53) x 105
Weight	42 g (instrument only)

**Meteotime Fiesta - Centre info météo****(F)**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

**1. Avant d'utiliser l'appareil**

- **Veillez lire attentivement le mode d'emploi.** Vous vous familiariserez ainsi avec votre nouvel appareil, vous découvrirez toutes les fonctions et tous les éléments qui le composent, vous noterez les détails importants relatifs à sa mise en service et vous lirez quelques conseils en cas de dysfonctionnement.
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.**
- **Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité!**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi!**

Le centre info météo **Meteotime FIESTA** vous offre des prévisions météo professionnelles du jour en cours et des 3 jours suivants. Les prévisions météo sont effectuées par des professionnels et sont envoyées vers la station en même temps que le signal horaire DCF77, émis depuis l'Allemagne, pour une réception à travers toute l'Europe. Les zones de réception du signal horaire sont divisées en 90 régions météo (60 régions avec une prévision à 4 jours, 30 régions avec une prévision à 2 jours). Votre cité est sélectionnée très simplement et les prévisions météo de la région s'affichent ensuite à l'écran. Vous consultez alors à votre guise le bulletin météo d'un coup d'œil pour le jour en cours et les jours à venir. La mise à jour des données météo se fait quotidiennement.

Avec cette station météo, il est possible de recevoir les données météo du service privé Meteotime par signal DCF sans limites et sans frais additionnels. L'envoi et la justesse des données transmises incombent à Meteotime.

- 60 régions avec prévisions météo de 4 jours (390 cités)
- 30 régions avec prévisions météo de 2 jours (80 cités)

**2. Contenu de la livraison**

- Station météo (station de base)
- Piles
- Émetteur extérieur
- Mode d'emploi

**3. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil**

- Prévisions météo pour les 90 régions météorologiques d'Europe
- Probabilité de pluie

## Meteotime Fiesta - Centre info météo

- Vitesse et direction du vent
- Possibilité de gérer jusqu'à 3 capteurs thermomètres extérieurs (1 seul capteur est fourni avec la station)
- Température intérieure
- Températures régionales pour la journée et la nuit
- Alertes météo
- Heure et date radio-pilotées (format 24H uniquement)
- Réglage du fuseau horaire
- Enregistrement des températures minimales et maximales
- Indicateur de tendance pour les températures (HAUTE/STABLE/BASSE)
- Affichage de la température en °C
- 7 langues d'affichage au choix parmi (par défaut: allemand, autres langues : suédois, néerlandais, italien, français, espagnol et anglais)
- Possibilité de sélectionner jusqu'à 5 villes favorites
- Personnalisation d'un lieu (jusqu'à 10 caractères)
- Deux alarmes : une quotidienne (W-ALM) et une ponctuelle (S-AL M)
- Réglage d'une heure de réveil plus précoce en cas de risque de gel (P-ALM) pour l'émetteur extérieur (Canal 1)
- Indicateurs de piles faibles
- Deux piles 1,5 V AA pour la station météo et deux piles 1,5 V AAA pour l'émetteur

### 4. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient ni à l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.



**Attention!**  
**Danger de blessure:**

- Gardez les appareils et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. N'utilisez jamais de piles anciennes avec des piles neuves simultanément ou bien encore des piles de types différents. Pour manipuler des piles qui ont boulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !

## Meteotime Fiesta - Centre info météo



### Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- L'émetteur extérieur est résistant aux éclaboussures d'eau mais il n'est pas étanche. Choisissez un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie pour votre émetteur.

### 5. Composants

#### Station de base (récepteur)

#### Affichage (Fig. 1):

##### A: Première section d'affichage

- A 1:** Indicateur de réception pour l'horloge radio-pilotée
- A 2:** Indicateur de réception pour les prévisions météorologiques pour la journée en cours
- A 3:** Symboles d'alarme activés
- A 4:** Date et heure/villes / réglage des alarmes / informations sur les situations météorologiques critiques

##### B: Deuxième section d'affichage

- B 1:** Jour de la semaine pour la journée en cours
- B 2:** Symbole de jour / de nuit
- B 3:** Prévisions météorologiques pour la journée en cours
- B 4:** Rafales de vent et force du vent pour la journée en cours
- B 5:** Probabilité de pluie pour la journée en cours
- B 6:** Température maximale (jour) / minimale (nuit)
- B 7:** Indicateur de réception du signal Meteotime (clignotant en mode test)
- B 8:** Symbole de réception et canal de la température extérieure avec indicateur de tendance
- B 9:** Symbole de la température intérieure, température intérieure avec indicateur de tendance

##### C. Troisième section d'affichage

- C 1:** Jour 2,3 et 4 Jour de la semaine
- C 2:** Jour 2,3 et 4 Symbole du jour/de la nuit
- C 3:** Jour 2,3 et 4 Prévisions
- C 4:** Jour 2,3 et 4 Indicateur de réception pour les prévisions météorologiques
- C 5:** Jour 2,3 et 4 Température maximale (jour) / minimale (nuit)

## Meteotime Fiesta - Centre info météo

### D: Boîtier (Fig. 2):

- D 1:** Œillet de suspension
- D 2:** Compartiment à piles
- D 3:** Support (dépliable)

### E: Touches (Fig. 2):

Votre station est équipée de 7 touches de fonctions qui sont les suivantes:

#### E 1: Touche [DAY/NIGHT]

- Permet d'alterner entre l'information sur les situations météorologiques critiques et l'affichage des données météo prévues pour le jour et l'affichage des données météo prévues pour la nuit
- Maintenez la touche appuyée pendant 3 secondes pour passer en affichage alterné ⇄.

#### E 2: Touche [CHANNEL]

- Permet d'alterner entre les températures du canal 1, 2 et 3
- Maintenez la touche appuyée pendant 3 secondes pour passer en affichage alterné ⇄.

#### E 3: Touche [MEM]

- Permet d'afficher les données minimales/maximales des températures
- Maintenez la touche appuyée pendant 3 secondes pour effacer la mémoire maximale et minimale.

#### E 4: Touche [SET]

- Heure et date → Ville → W-ALM → S-ALM → P-ALM
- Appuyez sur la touche [SET] pour que l'affichage change
- Maintenez la touche [SET] appuyée pendant 3 secondes pour sélectionner (1) le pays, (2) le fuseau horaire, (3) la langue d'affichage.

#### E 5: Touche [TEST ✓]

- Permet de tester la meilleure réception possible de la station météo
- Permet d'ajouter une ville pré-enregistrée à votre liste de villes favorites OU
- Permet de supprimer une ville pré-enregistrée de votre liste de villes favorites
- Permet de personnaliser une ville pré-enregistrée

#### E 6: Touche [▲]

- Permet d'augmenter les valeurs lors des réglages
- Permet d'activer l'alarme (OFF → ON)
- Maintenez la touche [▲] pendant 3 secondes pour chercher le signal horaire DCF-77
- Apporter toutes les prévisions sur l'écran pour les jours suivants

#### E 7: Touche [▼]

- Permet de réduire les valeurs lors des réglages

(F)

## Meteotime Fiesta - Centre info météo

(F)

- Permet de sélectionner une des villes pré-enregistrées (max. 5)
- Permet de désactiver l'alarme (ON → OFF)
- Maintenir la touche [▼] appuyée pendant 3 secondes afin de rechercher le signal du capteur extérieur (appuyez encore sur la touche pendant 3 secondes pour rechercher un émetteur déjà enregistré)

### F: Émetteur (Fig. 3):

- F 1:** Compartiment à piles
- F 2:** Support (dépliable) avec œillet de suspension

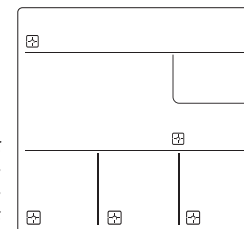
### 6. Mise en service

- Ouvrez les compartiments à piles de l'émetteur et de la station de base.
- Enlevez les films respectifs de protection des piles.
- La station météo commence à chercher le signal Meteotime ainsi que le signal horaire DCF-77.
- Un signal sonore se fait entendre et tous les segments LCD s'allument.
- Le symbole de réception clignote et **SUCHE SIG.** (CHERCHE.SIG en français) apparaît sur l'écran.
- L'heure et la date apparaissent sur l'écran au bout de quelques minutes. Le transfert des données météo comme la prévision prend un peu plus de temps. La réception de toutes les données peut prendre jusqu'à 24 heures après la mise en œuvre de la station.
- Si la station est connectée au signal Meteotime, le symbole Meteotime ☒ s'affichera dans la deuxième ligne de l'écran. S'il n'y a pas de signal, le symbole sera □.

Symbole ☒ → Données météo réceptionnées dans leur totalité

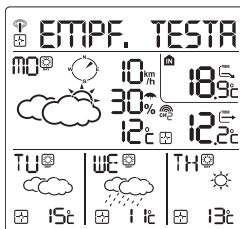
Symbole □ → Données météo incomplètes

- Dans le cas où le symbole Meteotime changerait et deviendrait □, cela signifie qu'il y a des sources potentielles d'interférences. Ces sources d'interférences peuvent provenir d'équipements électroniques tels que téléviseurs, ordinateurs, appareils ménagers, etc. Elles peuvent aussi être dues à des murs en béton, à des pièces métalliques ou tout autre équipement électrique au sein d'un même bâtiment. Il est également possible que votre habitation soit trop éloignée de l'antenne DCF, située à Francfort.



## Meteotime Fiesta - Centre info météo

- La fonction **TEST** vous permet de trouver le meilleur endroit de réception pour votre station.
- Appuyez sur la touche [TEST ✓], **EMPF. TEST** apparaît sur l'écran (**TEST\_REC** en français).
- Placez la station météo à l'endroit où vous souhaitez tester la réception.
- clignote : le test est en cours et le signal de réception Meteotime est bon. Vous pouvez laisser l'appareil à cet endroit.
- clignote : le test est en cours mais le signal de réception Meteotime est faible. Vous devez rechercher un autre endroit.
- Le test dure environ 1 minute. Vous pouvez recommencer le test en appuyant sur la touche [TEST ✓] à tout moment. Vous pouvez également interrompre le test en appuyant sur cette même touche.
- **TEST\_REL**: la qualité de réception pendant le test de réception est affichée de 1 (la moins bien) à 9 (très bien)



### 6.1 Choix de l'affichage Heure + date ↔ ville ↔ alarme

- Des pressions successives sur la touche [SET] vous permettront d'alterner entre l'affichage de l'heure et de la date, de la ville, de l'alarme pour la jour de la semaine (W-ALM), de l'alarme spéciale (S-ALM) et de l'alarme pour le risque de gel (P-ALM).

### 6.2 Choix du pays et de la ville

- Maintenez la touche [SET] appuyée pendant 3 secondes, le symbole **LAND EINST** (**CHOIX\_PAYS** en français) apparaît sur l'écran. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le pays désiré.
- Appuyez sur la touche [SET] pour confirmer le choix du pays. Sur l'écran apparaît **STRBT EINST.** (**CHOIX\_VILLE** en français).
- Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner la ville désirée
- Confirmez avec la touche [SET].
- Sur l'écran apparaît **EINST.VORG.** (**REGLAGE.EFF** en français)

### 6.3 Selection des villes favorites

- Après avoir sélectionné la première ville comme décrit ci-dessus, vous pouvez à présent définir d'autres villes favorites pour un affichage simple et rapide.
- Au lieu de quitter le mode réglage avec la touche [SET], procédez de la manière suivante:

## Meteotime Fiesta - Centre info météo

- Si vous désirez sélectionner Francfort comme une de vos villes préférées, appuyez sur la touche [TEST ✓] pour confirmer votre choix. ✓ s'affichera sur la ville choisie **FRANKFURTM** et Francfort sera mémorisée dans votre liste des villes favorites.
- A l'aide des touches [▲] et [▼], choisissez d'autres villes du même pays, puis appuyez sur [TEST ✓] pour confirmer.
- Si vous souhaitez sélectionner plusieurs villes de pays différents, terminez avec la touche [SET] puis recommencez en sélectionnant tout d'abord le pays désiré puis la ville.
- Une fois votre sélection validée, appuyez la touche SET pour quitter le mode des réglages. Vous pouvez sélectionner un maximum de 5 villes. Si vous souhaitez en sélectionner davantage, **SPEICHER.V** (**MEIN PLEIN** en français) s'affichera à l'écran dans la fenêtre d'information.
- **REMARQUE:**  
Si vous avez raté la sélection de la ville lors de la première mise en service (insertion des piles) de la station, la ville sélectionnée par défaut sera Francfort.

### 6.4 Affichage des informations des villes favorites

- Si vous avez sélectionné plusieurs villes, comme par exemple Frankfurt, Paris et Stockholm, dans votre liste de villes favorites, appuyez sur la touche [▼] pour faire dérouler les villes dans la fenêtre d'information (appuyez sur la touche [SET] jusqu'à ce que vous voyiez le nom de la ville).

FRANKFURTM ← [▼] → PARIS ← [▼] → STOCKHOLM

### 6.5 Pour supprimer une ville ou plusieurs villes de votre liste de favoris

- Maintenez la touche [SET] appuyée pendant 3 secondes, **LAND EINST.** (**CHOIX\_PAYS** en français) apparaît sur l'écran. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour choisir votre pays.
- Appuyez sur [SET] pour confirmer le pays.
- Puis appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner la ville choisie ✓,
- Appuyez sur la touche [TEST ✓] pour enlever le ✓, cette ville sera alors retirée de votre liste de favoris.
- Appuyez sur [▲] ou [▼] pour sélectionner d'autres villes, puis appuyez sur [TEST ✓] pour les supprimer de la liste.
- Appuyez sur [SET] pour sortir des réglages. **EINST.VORG.** (**REGLAGE.EFF** en français) apparaît sur l'écran pendant 4 secondes dans la fenêtre d'information, puis fera place à l'affichage principal.

## Meteotime Fiesta - Centre info météo

(F)

### 6.6 Personnaliser un lieu

- Maintenez la touche [SET] appuyée pendant 3 secondes. Sur l'écran apparaît LLAND EINST. (CHOIX\_PAYS en français).
- Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le pays.
- Appuyez sur [SET] pour confirmer le pays. Sur l'écran apparaît STADT EINST. (CHOIX\_VILL en français).
- Puis appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour choisir la ville, le nom de la ville s'affichera dans la fenêtre d'information.
- Si vous souhaitez entrer en mémoire une nouvelle ville proche de la région appuyez sur la touche [MEM]. Un curseur clignote dans la fenêtre d'information.

Les touches suivantes vous permettront de renommer le nom du lieu:

Touche	Fonction
[▲] ou [▼]	Sélection de la lettre
[SET]	<1> Accepte la lettre sélectionnée et passe à la position suivante. OU <2> Si vous n'avez pas entré de lettre, confirmez l'entrée avec cette touche et votre endroit sera automatiquement enregistré dans la mémoire avec effet immédiat.
[TEST ✓]	Vous revenez en arrière dans le processus d'entrée de données.

\*\* L'endroit que vous avez choisi de nommer personnellement existera toujours sous ce nom.

- Appuyez sur la touche [SET] pour confirmer et sortir.
- Sur l'écran apparaît EINST.VORG. (REGLEGE.EFF en français).

### 6.7 Programmer le fuseau horaire et la langue


- Appuyez sur la touche [SET] pendant 3 secondes. Sur l'écran apparaît LAND EINST. (CHOIX\_PAYS en français).
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche [SET]. Sur l'écran apparaît ZONE +DDHR (FUSEAU+DDH en français).
- Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour ajuster le fuseau horaire.

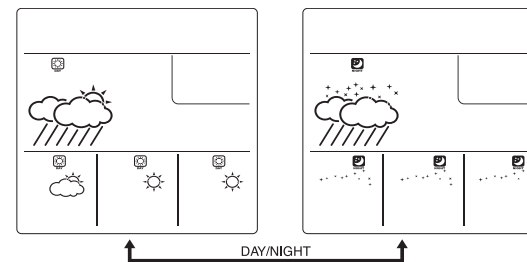
## Meteotime Fiesta - Centre info météo

(F)


- Appuyez une nouvelle fois brièvement sur la touche [SET], la langue s'affichera dans la fenêtre d'information, appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour choisir votre langue. Il y a un total de 7 langues : Allemand, Anglais, Espagnol, Français, Italien, Hollandais et Suédois.
- Appuyez une dernière fois brièvement sur la touche [SET]. Sur l'écran apparaît EINST.VORG. (REGLEGE.EFF en français) pendant 4 secondes dans la fenêtre d'information, puis fera place à l'affichage principal.
- **Remarque:**  
Si vous n'effectuez aucun réglage pendant 30 secondes, vous quitterez automatiquement le mode des réglages.

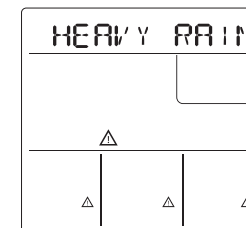
### 6.8 Consultation des prévisions météo jour/nuit

- L'affichage de la station météo alterne automatiquement entre le météo jour et la météo nuit. L'utilisateur peut appuyer sur la touche [DAY/NIGHT] pour consulter (pendant 10 secondes) la météo du jour si l'appareil est en mode nuit et vice versa.
- Maintenez la touche [DAY/NIGHT] pendant 3 secondes pour passer en affichage alterné .



### 6.9 Situations météo critiques (voir l'annexe)

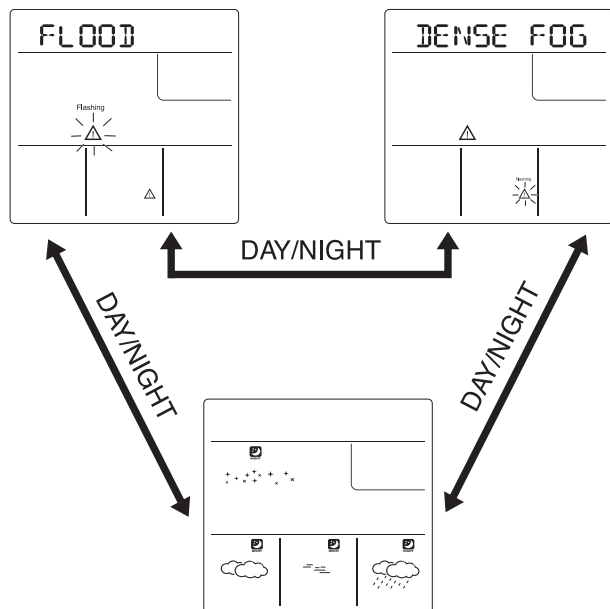
- Le signal Meteotime possède une alerte météo pour les rafales de vent, les pluies verglaçantes, la neige, les orages, les UV trop forts, le brouillard épais, la bise, le mistral, etc... pour la journée en cours et les 3 jours suivants. Un signal d'alerte météo  s'affichera si une alerte est prévue pour un de ces jours.



## Meteotime Fiesta - Centre info météo

(F)

- Parfois il y a plus d'une alerte météo sur les 4 jours, appuyez sur la touche [DAY/ NIGHT] pour lire les alertes une à une. Le symbole d'alerte météo clignotera quand vous lirez l'information.



- Si vous n'appuyez sur aucune touche, l'alerte météo change sur l'écran pour être sûr que vous l'avez bien lue.

### 7. Symboles météo (voir l'annexe)

- Il y a au total 30 symboles météo dont 15 symboles diurnes et 15 symboles nocturnes.

### 8. Recherche des émetteurs extérieurs

- Après la réception le temps de l'heure et des données météorologiques, les données de mesure de l'émetteur extérieur sont transmises à la station de base et le signal de recherche clignote.

## Meteotime Fiesta - Centre info météo

(F)

### 8.1 Emetteurs extérieurs supplémentaires

- Si vous désirez raccorder plusieurs émetteurs (Réf: 30.3127) :
- Sélectionnez un canal différent (2 ou 3) pour chaque émetteur à l'aide du régleur CHANNEL dans le compartiment des piles.
- Insérez deux piles neuves 1,5 V AA et contrôlez la bonne polarité de ces dernières.
- Choisissez un canal libre avec la touche [CHANNEL] sur la station de base.
- Maintenez la touche [▼] de la station de base appuyée et démarrez une nouvelle initialisation manuellement.
- Le symbole de réception clignote au-dessus du numéro de canal.
- Une fois que les valeurs ont été reçues, le symbole reste fixe et les valeurs externes reçus apparaissent sur l'écran d'affichage.

### 8.2 Symbole de réception

- Le symbole de la vague au-dessus de le symbole de canal indique l'état actuel de la connexion de l'émetteur.

- Recherche le signal du capteur extérieur
- Réception parfaite
- Aucune réception depuis plus d'une heure

### 8.3 Recherche par l'émetteur extérieur

- Maintenez la touche [▼] appuyée et la station météo peut être activée manuellement pour localiser les signaux des émetteurs extérieurs.

### 8.4 Affichage de la température de l'émetteur (canal)

#### Affichage permanent:

- Appuyez sur la touche [CHANNEL] pour sélectionner le canal que vous souhaitez visualiser de manière permanente entre les canaux 1, 2 et 3.



#### Affichage alterné:

- Si vous souhaitez que la station vous affiche automatiquement les données émises par les différents capteurs extérieurs, appuyez sur la touche [CHANNEL] jusqu'à ce que l'icône soit affichée. Les données mesurées par chaque capteur seront affichées en alternance pendant 5 secondes.

#### Remarque:

L'affichage alterné peut être activé seulement si plus d'un capteur est utilisé et réglé sur canaux différents.

## Meteotime Fiesta - Centre info météo

(F)

### 9. Température maximale et minimale

- Les minimum et maximum de températures intérieures/extérieures sont automatiquement enregistrés de la station de base. Appuyez sur la touche [MEM] pour les consulter. Les indicateurs respectifs **MAX** ou **MIN** seront affichés.
- Pour vider la mémoire, maintenez pendant 3 secondes la touche [MEM]. Les enregistrements minimum et maximum seront réinitialisés.

### 10. Fonctions d'alarmes

- Il existe trois fonctions d'alarmes différentes:

#### Alarme pour le jour de la semaine (W-ALM):

Cette alarme s'activera tous les jours du lundi au vendredi à l'heure que vous avez paramétrée.

#### Alarme spéciale (S-ALM):

Cette alarme s'activera une seule fois à l'heure que vous avez paramétrée.

#### Pré-alarme (P-ALM):

Réglage d'une heure de réveil plus précoce en cas de risque de gel.

#### 10.1 Comment activer une alarme

- Appuyez successivement sur [SET] pour alterner entre l'alarme pour le jour de la semaine (W-ALM), l'alarme spéciale (S-ALM) et le pré-alarme (P-ALM).
- Sur l'écran apparaît OFF lorsque l'alarme est désactivée.

##### 10.1.1 Alarme pour le jour de la semaine (W-ALM) et l'alarme spéciale (S-ALM):

- Appuyez sur la touche [SET] pour afficher l'alarme pour le jour de la semaine (W-ALM) et l'alarme spéciale (S-ALM)
- Maintenez appuyé la touche [SET] pendant 3 secondes, les chiffres de l'heure clignotent.
- Paramétrez l'heure à l'aide des touches [▲] ou [▼].
- Appuyez sur [SET] pour confirmer, les chiffres des minutes clignotent.
- Paramétrez les minutes à l'aide des touches [▲] ou [▼].
- Appuyez sur la touche [SET] pour quitter les réglages.
- Les symboles d'alarme  $\overline{w}$  ou  $\overline{s}$  s'afficheront respectivement.

## Meteotime Fiesta - Centre info météo

(F)

### 10.1.2 Pré-alarme (P-ALM)

Réglage d'une heure de réveil plus précoce en cas de risque de gel (Température extérieure sur l'émetteur  $1 \leq < 0^\circ\text{C}$ )

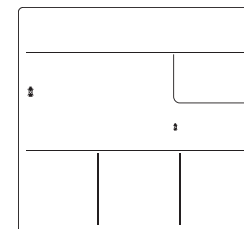
- Si l'alarme pour le jour de la semaine (W-ALM) et l'alarme spéciale (S-ALM) sont paramétrées, l'alarme de gel peut être programmée (P-ALM).
- Appuyez successivement sur la touche [SET] jusqu'à ce que P-ALM soit affiché, puis maintenez-la appuyée pendant 3 secondes.
- Le numéro 15 clignote. Si vous sélectionnez "15", cela signifie que l'alarme de gel du capteur extérieur sonnera 15 minutes avant l'alarme quotidienne ou l'alarme ponctuelle.
- Sélectionnez l'intervalle désiré entre 15 et 90 minutes à l'aide de la touche [▲] ou [▼].
- Appuyez sur la touche [SET] pour confirmer et pour sortir des réglages de l'alarme. Le symbole d'alarme **PRE-AL** s'affichera.

### 10.2 Désactivation des alarmes

- Lorsqu'une alarme retentit, les symboles d'alarme respectifs clignotent  $\overline{w}$ ,  $\overline{s}$  ou **PRE-AL**. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour arrêter immédiatement l'alarme.
- Si aucune touche n'est activée, l'alarme retentira 2 minutes puis s'arrêtera automatiquement.
- Appuyez sur la touche [SET] pour afficher l'alarme pour le jour de la semaine (W-ALM), l'alarme spéciale (S-ALM) et le pré-alarme (PRE-AL).
- Pour désactiver l'alarme, appuyez sur la touche [▼] jusqu'à ce que «OFF» soit affiché.
- Pour réactiver l'alarme, appuyez sur la touche [▲].

## 11. Remplacement des piles

- Si le symbole de la pile apparaît sur l'écran des prévisions météo pour la journée, changez les piles de la station de base.
- Si le symbole de la pile apparaît sur l'écran des valeurs extérieures, changez les piles de l'émetteur.
- **Attention:**  
Il faut rétablir le contact entre l'émetteur et le récepteur après le remplacement des piles - Il faut donc toujours remplacer les piles dans les deux appareils ou bien lancer la recherche manuellement.





## Meteotime Fiesta - Centre info météo

### 12. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage des appareils, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvant ou agent d'abrasif!
- Enlevez les piles si vous n'utilisez pas vos appareils pendant une durée prolongée.
- Conservez vos appareils dans un endroit sec.

### 13. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage sur la station	→ Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Pas de réception de l'émetteur Affichage «---»	→ Aucun émetteur installé → Vérifiez les piles de l'émetteur extérieur (n'utilisez pas d'accus) → Remettez l'émetteur et la station de base en service conformément aux instructions → Démarrez la recherche de l'émetteur manuellement → Sélectionnez une autres position pour l'émetteur et / ou de la station de base → Modifiez l'écart entre l'émetteur extérieur et la station de base → Éliminez les éventuelles sources de parasitage
Aucune réception de / DCF/information météo	→ Trouvez le meilleur endroit de réception pour votre station avec la fonction TEST → Démarrez la réception du signal DCF manuellement → Attendez la réception du signal de nuit
Indication incorrecte	→ Changez les piles

### 14. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de construction de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

## Meteotime Fiesta - Centre info météo



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit:  
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

### 15. Caractéristiques techniques

Station de base:	
Plage de mesure température intérieure	-10°C...+60°C
Résolution	0,1 °C
Température de fonctionnement	0°C...+40°C
Alimentation	Piles 2 x 1,5 V AA
Mesure de boîtier	102 x 28 (52) x 117 mm
Poids	156 g (appareil seulement)
Émetteur:	
Plage de mesure température extérieure	-40°C...+70°C
Fréquence de réception	433 MHz
Rayon d'action	env. 30 mètres (champ libre)
Alimentation	Piles 2 x 1,5 V AAA
Mesure de boîtier	38 x 18 (53) x 105
Poids	42 g (appareil seulement)

## Meteotime Fiesta - Centro informazioni meteo



Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

### 1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.** Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.
- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.**
- **Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.**
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!**

Il Centro informazioni meteo **Meteotime Fiesta** fornisce previsioni professionali per il giorno corrente e per i tre giorni successivi. Le previsioni del tempo sono fornite da meteorologi professionisti e inviate tramite il segnale radio DCF77 in Germania e possono essere ricevute in tutta l'Europa. La zona della ricezione del segnale radio è divisa in un totale di 90 aree meteorologiche (60 aree con previsioni per 4 giorni, 30 aree con previsioni per 2 giorni). Si deve selezionare la città desiderata, il vostro apparecchio visualizza le previsioni del tempo corrispondenti sullo schermo. Questo fornisce in qualsiasi momento un panorama rapido della situazione del tempo nei giorni successivi. L'aggiornamento dei dati meteorologici è eseguito ogni giorno.

La stazione meteorologica consente di ricevere in tempo reale e senza costi aggiuntivi dati meteo della società privata Meteotime tramite il segnale orario DCF. Meteotime è responsabile dell'invio e della precisione dei dati trasmessi.

- 60 regioni con previsione meteorologica per 4 giorni (390 città)
- 30 regioni con previsione meteorologica per 2 giorni (80 città)

### 2. La consegna include

- Stazione meteorologica (stazione base)
- Batterie
- Trasmettitore esterno
- Istruzioni per l'uso

### 3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Previsioni meteorologiche per 90 regioni in Europa
- Probabilità di precipitazioni

## Meteotime Fiesta - Centro informazioni meteo



- Velocità del vento e la direzione del vento
- Trasmettitore per la temperatura esterna 433Mhz (un trasmettitore esterno è incluso)
- Temperatura interna
- Informazioni sulla temperatura diurna e temperatura notturna regionale
- Allerta di condizioni meteorologiche critiche
- Orologio radiocontrollato e calendario (formato solo a 24 ore)
- Impostazione fuso orario
- Memorie massime e minime della temperatura
- Tendenze della temperatura (SU / STABILE / GIÙ)
- Unità di temperatura solo in °C
- 7 lingue (Predefinito: tedesco, altre lingue: svedese, olandese, italiano, francese, spagnolo e inglese)
- È possibile selezionare e visualizzare le informazioni meteorologiche di max. 5 città
- Personalizzazione di un nome di luogo / città fino a 10 lettere
- Doppio allarme: allarme tutti i giorni della settimana (W-ALM) e allarme singolo (S-ALM)
- Preallarme di un orario di risveglio anticipato in caso di pericolo di ghiaccio (P-ALM)
- Indicatore batteria in esaurimento per l'apparecchio e trasmettitore esterno
- Con 2 x batterie AA per l'apparecchio e 2 x batterie AAA per il trasmettitore esterno

### 4. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Questo apparecchio non è adatto a dimostrazioni pubbliche ma è destinato esclusivamente ad un uso privato.



### Avvertenza! Pericolo di lesioni:

- Tenete i dispositivi e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi. Quando si maneggiano batterie esaurite indossate sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

## Meteotime Fiesta - Centro informazioni meteo



### Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Il trasmettitore è resistente all'acqua ma non impermeabile. Cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore.

## 5. Componenti

### Stazione base (ricevitore)

#### Display (Fig. 1):

##### A: Prima sezione del display

- A 1:** Simbolo per la ricerca del segnale DCF
- A 2:** Simbolo per il segnale previsioni meteorologiche per oggi
- A 3:** Simboli per allarmi attivati
- A 4:** Orologio e calendario / città / regolazione dei allarmi / allerta di condizioni meteorologiche critiche

##### B: Seconda sezione del display

- B 1:** Giorno della settimana per oggi
- B 2:** Simbolo per giorno/notte
- B 3:** Previsioni meteorologiche per oggi
- B 4:** Velocità del vento e la direzione del vento per oggi
- B 5:** Probabilità di precipitazioni per oggi
- B 6:** Temperatura massima (giorno) / minima (notte)
- B 7:** Simbolo per il segnale Meteotime (lampeggiante in modalità testo)
- B 8:** Simbolo per la ricerca della temperatura esterna con canale e tendenza della temperatura
- B 9:** Simbolo per la temperatura interna, temperatura interna con tendenza

##### C. Terza sezione del display

- C 1:** Giorno 2, 3 e 4 Giorno della settimana
- C 2:** Giorno 2, 3 e 4 Simbolo per giorno/notte
- C 3:** Giorno 2, 3 e 4 Previsioni meteorologiche
- C 4:** Giorno 2, 3 e 4 Simbolo per il segnale previsioni meteorologiche
- C 5:** Giorno 2, 3 e 4 Temperatura massima (giorno) / minima (notte)

#### D: Struttura esterna (Fig. 2):

- D 1:** Montaggio a parete
- D 2:** Vano batteria
- D 3:** Supporto (pieghevole)

## Meteotime Fiesta - Centro informazioni meteo

### E: Tasti (Fig. 2):

L'apparecchio è dotato di 7 tasti:

#### E 1: Tasto [DAY/NIGHT]

- Informazioni meteorologiche critiche ↔ cambiamento delle condizioni meteorologiche per giorno / notte.
- Tenere premuto il tasto per tre secondi per passare alla modalità display auto circolazione ↻.

#### E 2: Tasto [CHANNEL]

- Passare alla lettura della temperatura esterna dei canali 1, 2 e 3.
- Tenere premuto il tasto per 3 secondi per passare alla modalità display auto circolazione ↻.

#### E 3: Tasto [MEM]

- Visualizza la temperatura massima e minima misurata nel registro.
- Tenere premuto il tasto per 3 secondi per cancellare tutti i registri max. e min.

#### E 4: Tasto [SET]

- Orologio e data → Città → W-ALM → S-ALM → P-ALM
- Premere il tasto per cambiare sul display
- Tenere premuto il tasto per tre secondi per selezionare il proprio <1> Paese, <2> Fuso orario, <3> Lingua

#### E 5: Tasto [TEST ✓]

- Individuare il luogo per l'apparecchio per avere una buona ricezione
- Aggiungere la città nell'elenco delle vostre città preferite  
OPPURE
- Cancellare la città dall'elenco delle città preferite
- Modificare la vostra città natale

#### E 6: Tasto [▲]

- Aumentando il valore durante l'impostazione
- Attivare l'allarme (OFF → ON)
- Tenere premuto il tasto per 3 secondi per rinforzare la ricerca del segnale DCF dell'orologio radiocontrollato
- Fornire tutte le previsioni sullo schermo per giorni seguenti

#### E 7: Tasto [▼]

- Diminuendo il valore durante l'impostazione
- Scegliere una delle città preselezionate
- Spegner l'allarme (ON → OFF)
- Tenere premuto il tasto per 3 secondi per individuare un trasmettitore già registrato (Mentre la ricerca del trasmettitore, tenere premuto nuovamente il tasto per tre secondi per trovare un nuovo trasmettitore!)

## Meteotime Fiesta - Centro informazioni meteo



**F: Trasmettitore esterno (Fig. 3):**

**F 1:** Vano batteria

**F 2:** Supporto (rimovibile) con montaggio a parete

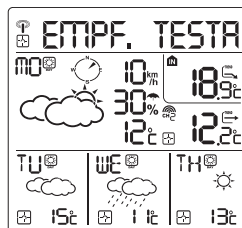
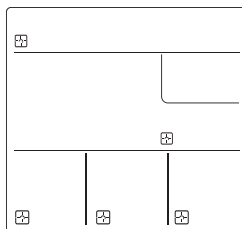
### 6. Messa in funzione

- Aprire il vano batteria del trasmettitore e della stazione de base.
- Togliete la striscia d'interruzione dalle batterie.
- L'apparecchio effettua automaticamente la scansione del segnale dell'orologio radiocontrollato e del segnale meteorologico Meteotime.
- Verrà emesso un breve segnale acustico e tutti i segmenti dell'LCD appariranno contemporaneamente.
- Il simbolo della ricezione DCF lampeggia sul display e **SUCHE SIG.** (SEARCH in italiano) appare sul display.
- L'orario e la data verrà visualizzato in pochi minuti. Poiché c'è una grande quantità d'informazioni meteorologiche per tutte le regioni e per tutti i giorni, l'apparecchio necessita ca. 24 ore dal momento dell'impostazione iniziale per completare la ricezione di tutti i dati.
- Se l'apparecchio è capace di ricevere il segnale Meteotime con successo, il simbolo Meteotime appare nel secondo riga del display. Altrimenti il Meteotime sarà .

Simbolo → Riceve correttamente le previsioni meteorologiche

Simbolo → Dati meteorologici incompleti

- Nel caso in cui il simbolo Meteotime cambia in , ciò significa che ci sono delle potenziali fonti di interferenza vicino a l'apparecchio. Le fonti d'interferenza possono provenire da dispositivi elettronici come TV-set, computer, apparecchi domestici ecc. Possono essere causate anche da molto cemento, parti metalliche o dispositivi elettronici nell'edificio. Possono essere causate anche dall'area dell'abitazione che è molto lontana dalla torre dell'orologio radiocontrollato.
- Potete utilizzare la funzione TEST per individuare una posizione migliore.
- Premere il tasto [TEST , sul display appare EMPF.TEST (PROVA RX. in italiano)
- Prendere l'apparecchio per trovare una buona posizione.



## Meteotime Fiesta - Centro informazioni meteo



- lampeggia: Il test funziona e la ricezione del segnale Meteotime è buona. Potete lasciare il dispositivo in questa posizione.
- lampeggia: Il test funziona e la ricezione del segnale Meteotime è debole. Dovete continuare a cercare una posizione migliore.
- Il test ha durato per ca. 1 minuto. Può ricominciare il test con il tasto [TEST ] in qualsiasi momento, e anche interrompere il test premere il tasto [TEST ].
- **PROVA RX.:** qualità della ricezione durante il test di ricezione del segnale è visualizzato da 1 (molto scarsa) a 9 (molto buono)

### 6.1 Selezionare Orologio/data ↔ Città ↔ Allarme

- Potete premere il tasto [SET] per passare dal display dell'orologio e data, città, all'allarme dei giorni della settimana (W-ALM), all'allarme singolo (S-ALM) e al preallarme (P-ALM).

### 6.2 Selezionare il Paese e le Città

- Tenere premuto il tasto [SET] per 3 secondi, sul display appare **LAND EINST.** (S.PRESE in italiano). Premere il tasto [] o [] per selezionare il paese.
- Premere il tasto [SET] per confermare il paese. Sul display appare **STADT EINST.** (S.CITTA in italiano).
- Poi premere il tasto [] o [] per selezionare la città, e il nome della città appare sul display.
- Ora premere il tasto [SET] per accettare questo inserito.
- Sul display appare **EINST.VORG.** (SALVATO in italiano).

### 6.3 Attivare i preferiti

- Una volta impostata la vostra città come descritto in precedenza, potete selezionare altre città per l'accesso facile.
- Invece di terminare l'impostazione con il tasto [SET], potete continuare come segue:
  - Se 'Frankfurt am Main' è la vostra selezione come una delle vostre città preferite, allora premere il tasto [TEST ] per confermare. Un verrà mostrato sopra la vostra città selezionata, e questa verrà memorizzata nella vostra promemoria personale.
  - Ora potete premere il tasto [] o [] per selezionare altre città dello stesso paese, e poi premere il tasto [TEST ] per selezionare.

## Meteotime Fiesta - Centro informazioni meteo



- Se si desidera selezionare città di diversi paesi, allora dovete uscire dalle impostazioni con il tasto [SET] e rientrare nuovamente come descritto in precedenza per cambiare il paese.
- Potete selezionare al massimo CINQUE città come preferiti. Se volete aggiungere più città, allora nella finestra informazioni verrà mostrato SPEICHER .V. (MEM PIENA in italiano).
- Quando l'impostazione è fatta, premere il tasto [SET] per confermare e uscire dalle impostazioni.
- **ATTENZIONE:** Se, dopo l'inserimento delle batterie per la prima volta saltate la selezione della città, allora il prodotto selezionerà la predefinita "Frankfurt am Main" come città selezionata.

### 6.4 Visualizzazione dei preferiti

- Se avete selezionato più di una città come preferita, come ad es. Frankfurt am Main, Parigi e Stoccolma, allora potete scorrere queste città premere il tasto [▼] quando sul display appare il nome della città. (Premere il tasto [SET] fin quando appare il nome della città).

FRANKFURTM ◀ [▼] → PARIS ◀ [▼] → STOCKHOLM

### 6.5 Rimuovere una città dall'elenco dei preferiti

- Tenere premuto il tasto [SET] per 3 secondi, sul display appare LAND EINST. (S.PRESE in italiano). Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare il paese.
- Premere il tasto [SET] per confermare il paese.
- Poi, premere il tasto [▲] o [▼] per passare alla città selezionata con il ✓.
- Premere il tasto [TEST ✓] per cancellare il ✓. Ora questa città è cancellata dai preferiti.
- Ripetere ciò se volete eliminare più città dall'elenco.
- Ora potete premere anche il tasto [▲] o [▼] per selezionare un'altra città preferita.
- Una volta effettuate tutte le modifiche, premere il tasto SET per uscire. Sul display appare EINST.VORG. (SALVATO in italiano). Dopo 4 secondi, l'apparecchio commuta alla modalità Data-Orario.

### 6.6 Personalizzazione di un nome di luogo

- Tenere premuto il tasto [SET] per 3 secondi. Sul display appare LAND EINST. (S.PRESE in italiano) poi premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare il paese.
- Premere il tasto [SET] per confermare il paese e sul display appare STADT EINST. (S.CITTA in italiano).

## Meteotime Fiesta - Centro informazioni meteo



- Poi premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare la città, e il nome della città appare sul display e potete anche inserire una nuova città che è vicina alla regione.
- Premere il tasto [MEM]; un cursore lampeggia sulla prima posizione del display.

### Poi seguire i comandi input e applicare:

Tasto	Funzione
[▲] o [▼]	Selezione di una lettera
[SET]	<1> Accettare la lettera selezionata e saltare alla posizione successiva. OPPURE <2> Se non avete ancora digitato nessuna lettera e il cursore lampeggia nell'ultima posizione, confermare con questo pulsante e il vostro luogo verrà incluso nella memoria con effetto immediato.
[TEST ✓]	Una posizione indietro nel processo di inserimento dati

\*\* Il luogo che avete selezionato per l'inserimento della vostra descrizione esisterà ancora sotto il suo proprio nome.

- Premere il tasto [SET] per confermare e uscire.
- Sul display appare EINST.VORG (SALVATO in italiano).

### 6.7 Impostazione del fuso orario e lingua

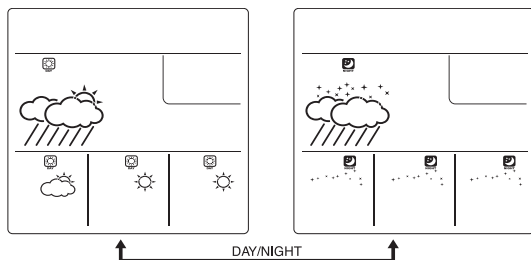
- Tenere premuto il tasto [SET] per 3 secondi, sul display appare LAND EINST. (S.PRESE in italiano).
- Premere nuovamente il tasto [SET], poi sul display appare ZONE +D0HR (ZONE +D0H in italiano), premere il tasto [▲] o [▼] per regolare il fuso orario.
- Premere nuovamente il tasto [SET], poi sul display appare la lingua, premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare la lingua desiderata. Sono disponibili in totale sette lingue per la selezione: tedesco, inglese, spagnolo, francese, italiano, olandese e svedese.
- Premere nuovamente il tasto [SET] e sul display appare EINST.VORG. (SALVATO in italiano). Dopo 4 secondi, l'apparecchio commuta alla modalità Data-Orario.
- **Annotazioni:** Se non si seleziona alcuna voce nella modalità impostazione entro 30 secondi, si tornerà automaticamente.

## Meteotime Fiesta - Centro informazioni meteo



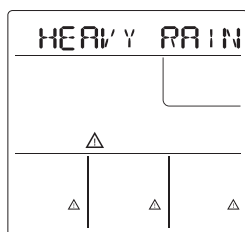
### 6.8 Passare alle informazioni meteorologiche del giorno ↔ alle informazioni meteorologiche della notte

- L'apparecchio è capace di passare automaticamente rispettivamente alle previsioni per il giorno e alle previsioni per la notte. L'utente può premere il tasto [DAY/NIGHT] per vedere le previsioni per il giorno (per 10 secondi), se attualmente vengono mostrate le previsioni per la notte o vice versa.
- Tenere premuto il tasto [DAY/NIGHT] per 3 secondi fino a quando viene visualizzata il simbolo per impostare un cambio automatico del display.



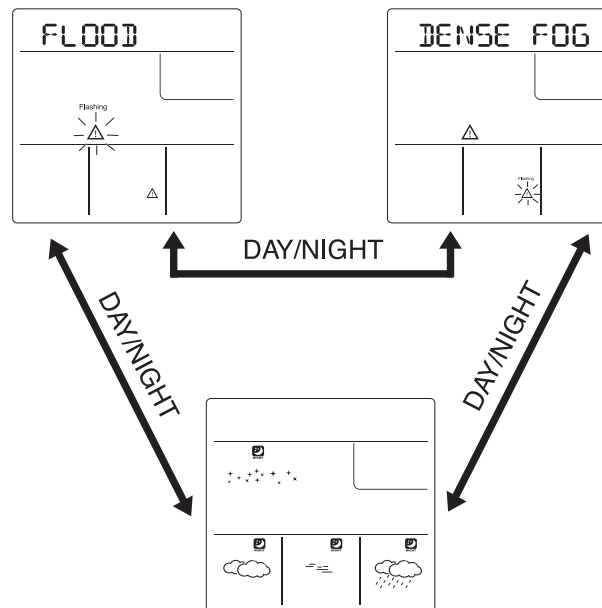
### 6.9 Informazioni sulle condizioni meteorologiche critiche (vedi appendice)

- Il segnale meteorologico Meteotime contiene informazioni sulle condizioni critiche come ad es. raffica di vento, pioggia ghiacciata, forte neve, fulmine, forti raggi UV, forte nebbia, Bise, Mistral ecc. per oggi e per i prossimi tre giorni. Un segnale di allerta di condizioni meteorologiche critiche verrà attivato nel caso in cui il giorno ha un tempo critico che l'utente deve sapere.



- Qualche volta ci sono più di un'informazione su condizioni meteorologiche critiche nei 4 giorni. Premere il tasto [DAY/ NIGHT] per leggere le informazioni su condizioni meteorologiche una ad una. Un simbolo speciale del giorno lampeggerà sul display.

## Meteotime Fiesta - Centro informazioni meteo



- Se non si preme alcun tasto, le informazioni sulle condizioni fisiche critiche sono visualizzate sul display per informarvi su situazioni atmosferiche critiche.

### 7. Simboli meteorologici (vedi appendice)

- Ci sono un totale di 15 simboli meteo per il giorno e 15 simboli meteo per la notte.

### 8. Stato del trasmettitore esterno

- Dopo la ricezione del tempo e dei dati meteo, i dati di misura del trasmettitore esterno da trasmettere alla stazione base e il segnale di ricerca lampeggia.

### 8.1 Trasmettitori esterni aggiuntivi

- Il trasmettitore esterno (Cat. No.: 30,3127) può essere utilizzato in sostituzione o come trasmettitore supplementare per la vostra stazione meteo "Meteotime Fiesta".

## Meteotime Fiesta - Centro informazioni meteo



- Se si desidera collegare più trasmettitori, scegliere un diverso canale per ciascun trasmettitore (2 o 3) con l'interruttore CHANNEL presente nel vano batteria del trasmettitore.
- Inserire due batterie nuove tipo AA da 1,5 V nel vano batterie del trasmettitore. Accertarsi di aver rispettato la corretta polarità.
- Selezionate il canale libero premendo il tasto [CHANNEL] sulla stazione base.
- Tenendo premuto il tasto [▼] sulla stazione base per 3 secondi è possibile avviare l'inizializzazione manuale.
- Il simbolo di ricezione inizia a lampeggiare sopra il numero del canale.
- Quando sono ricevuti i valori esterni, il simbolo di ricezione scompare e vengono visualizzati i valori esterni.

### 8.2 Indicatore di ricezione

- Il simbolo onda sopra il simbolo del canale mostra lo stato corrente della connessione del trasmettitore:



Ricerca dei segnali dal trasmettitore esterno



Il segnale del relativo trasmettitore esterno ricevuto con successo



Nessun segnale ricevuto per più di 1 ora

### 8.3 Ricerca per trasmettitore esterno

- Tenere premuto il tasto [▼], l'apparecchio può essere attivato manualmente per cercare i segnali del trasmettitore esterno.

### 8.4 Visualizzare la temperatura del trasmettitore (canale)

#### Display statico:

- Premere il tasto [CHANNEL] per selezionare le misurazioni dai diversi trasmettitori esterni (canali 1, 2 o 3).



#### Cambio canale automatico:

- È possibile impostare anche un cambio canale automatico. Tenere premuto il tasto [CHANNEL] e viene visualizzato il simbolo circolare del cambio automatico di canale.
- I valori esterni del trasmettitore collegato vengono visualizzati alternativamente per 5 secondi.
- **NOTA:** la funzione del cambio automatico dei canali può essere attivata solo se ci sono più di un trasmettitore esterno e questi sono impostati su canali differenti.

## Meteotime Fiesta - Centro informazioni meteo



### 9. Temperature massime e minime

- Le temperature esterne e interne massime e minime saranno memorizzate automaticamente nella memoria dell'apparecchio. Per visualizzarle, premere il tasto [MEM] e i relativi indicatori, **MAX** o **MIN** saranno visualizzati.
- Per cancellare la memoria, tenere premuto il tasto [MEM] per circa 3 secondi. Il registro delle temperature massime e minime verrà cancellato.

### 10. Funzione allarme

- Ci sono tre diverse funzioni di allarme:

#### Allarme dei giorni della settimana (W-ALM) :

Questo è un allarme ripetuto che si attiverà tutti i giorni dal lunedì al venerdì nel momento impostato.

#### Allarme singolo (S-ALM):

Questo è un allarme singolo che si attiverà una volta nell'orario impostato.

#### Allarme pre-allarme (P-ALM):

Tempo precedente di sveglia in caso di gelo.

### 10.1 Impostare l'allarme

- Premere il tasto [SET] per commutare tra l'allarme dei giorni della settimana (W-ALM), l'allarme singolo (S-ALM) o il pre-allarme (P-ALM).
- Se l'allarme è disattivato, l'orario verrà mostrato come OFF.

#### 10.1.1 L'allarme giorni della settimana (W-ALM), l'allarme singolo (S-ALM)

- Premere il tasto [SET] per commutare tra l'allarme dei giorni della settimana (W-ALM) o l'allarme singolo (S-ALM).
- Premere il tasto [SET] per 3 secondi, le cifre dell'ora lampeggeranno.
- Inserire l'ora con il tasto [▲] o [▼].
- Premere il tasto [SET] per confermare, le cifre dei minuti lampeggeranno.
- Inserire i minuti con il tasto [▲] o [▼].
- Premere il tasto [SET] per uscire e le relative icone allarme o saranno attivate.

#### 10.1.2 Pre-allarme

(Pre-allarme di un orario di risveglio anticipato in caso di pericolo di ghiaccio (Temperatura esterna per canale 1  $\neq$  < 0°C)

- Se l'allarme dei giorni della settimana (W-ALM) o di singolo giorno (S-ALM) è impostato e un trasmettitore è installato sul canale 1, il pre-allarme (P-ALM) può essere programmato.
- Premere il tasto [SET] più volte di entrare nel pre-allarme (P-ALM).

## Meteotime Fiesta - Centro informazioni meteo

①

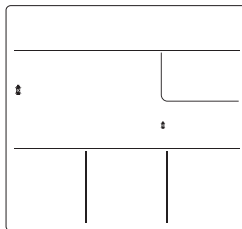
- Tenere premuto il tasto [SET] per 3 secondi.
- Il numero 15 lampeggerà, che se selezionato significa che l'allarme suona 15 minuti prima rispetto all'allarme di tutti i giorni della settimana o dell'allarme singolo.
- Selezionare l'intervallo del preallarme con incrementi da 15 minuti tra 15 e 90 minuti con il tasto [▲] o [▼].
- Premere il tasto [SET] per uscire e la icona allarme **PRE-AL** sarà attivata.

### 10.2 Come fermare l'allarme

- Quando l'allarme è in funzione, le relative icone allarme  $\overline{W}$ ,  $\overline{S}$  o **PRE-AL** lampeggeranno. Premere il tasto [▲] o [▼] per fermare l'allarme immediatamente.
- Se non viene premuto nessun tasto, l'allarme suonerà per 2 minuti e poi si disattiverà automaticamente.
- Premere il tasto [SET] per accedere l'allarme dei giorni della settimana (W-ALM) o di singolo giorno (S-ALM) o il pre-allarme (P-ALM).
- Per spegnere l'allarme, premere il tasto [▼] per modificare l'allarme in "OFF".
- Per attivare l'allarme, premere il tasto [▲].

### 11. Sostituzione delle batterie

- Sostituire le batterie della stazione base se il simbolo della batteria appare sul display delle previsioni meteo per il giorno.
- Sostituire le batterie del trasmettitore esterno se il simbolo della batteria appare sul display della temperatura esterna.
- Aprite i vani batterie ed inserite le batterie nuove. Accertatevi di aver rispettato la corretta polarità. Richiudete i coperchi.



#### Attenzione:

Dopo aver sostituito le batterie è necessario ristabilire il contatto tra il trasmettitore e il ricevitore, pertanto cambiate sempre le batterie contemporaneamente ad entrambi i dispositivi oppure avviate manualmente la ricerca del trasmettitore.

### 12. Cura e manutenzione

- Per pulire i dispositivi utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza i dispositivi per un periodo prolungato.
- Collocare i dispositivi in un luogo asciutto.

## Meteotime Fiesta - Centro informazioni meteo

①

### 13. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione sul dispositivo	→ Inserire le batterie rispettando le corrette polarità → Cambiare le batterie
Nessuna ricezione del trasmettitore Indicazione "---"	→ Nessun trasmettitore installato → Controllare le batterie del trasmettitore (non utilizzare batterie ricaricabili!) → Riavviate il trasmettitore e la stazione base secondo le istruzioni → Avviare la ricerca del trasmettitore manualmente → Cercate nuove posizioni per il trasmettitore e la stazione base → Diminuite la distanza tra il trasmettitore e la stazione base → Eliminate fonti di interferenza
Nessuna ricezione DCF / nessuna informazione meteo	→ Utilizzare la funzione TEST per individuare una posizione migliore → Avviare l'inizializzazione manualmente → Attendere il tentativo notturno di ricezione
Indicazione non corretta	→ Cambiare le batterie

### 14. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



**Meteotime Fiesta - Centro informazioni meteo**

①



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

**15. Dati tecnici****Stazione base:**

Campo di misura temperatura interna	-10°C...+60°C
Risoluzione	0,1 °C
Temperatura operativa	0°C...+40°C
Alimentazione	Batterie 2 x 1,5 V AA
Dimensioni esterne	102 x 28 (52) x 117 mm
Peso	156 g (solo apparecchio)

**Trasmettitore esterno:**

Campo di misura temperatura esterna	-40°C...+70°C
Frequenza di ricezione	433 MHz
Raggio d'azione trasmissione RF	ca. 30 metri al massimo
Alimentazione	Batterie 2 x 1,5 V AAA
Dimensioni esterne	38 x 18 (53) x 105
Peso	42 g (solo apparecchio)

**Meteotime Fiesta - Weerinfosysteem**

①NL

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

**1. Voor u met het apparaat gaat werken**

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.** Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.**
- **Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.**
- **Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies !**
- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!**

Het **Meteotime Fiesta** weerinfosysteem levert een professioneel weerbericht voor de huidige en de komende drie dagen. De weervoorspellingen worden geleverd door professionele meteorologen en worden via de tijdsignaalzender DCF77 in Duitsland uitgezonden en kan in bijna heel Europa worden ontvangen. Het ontvangstgebied van de tijdsignaalzender is onderverdeeld in totaal 90 meteorologische streken (60 streken met 4-daagse prognose, 30 streken met 2-daagse prognose). De gewenste stad kan eenvoudig geselecteerd worden en de respectievelijke weerprognose wordt op het scherm weergegeven. Dit biedt de gebruiker op elk gegeven moment een snel overzicht van de weersituatie voor de komende dagen. De weergegevens worden elke dag geactualiseerd.

Met het weerstation kunt u via DCF-tijdsignaal onbepakt en zonder extra kosten weergegevens van de private aanbieder Meteotime ontvangen. Meteotime zorgt voor het zenden en de correctheid van de aangeboden gegevens.

- 60 regio's met 4-daagse voorspelling (390 steden)
- 30 regio's met 2-daagse voorspelling (80 steden)

**2. Levering**

- Radiografisch weerstation (basisapparaat)
- Batterijen
- Buitenzender
- Gebruiksaanwijzing

## Meteotime Fiesta - Weerinfosysteem



### 3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag:

- Actuele en professionele weersvoorspelling voor 90 weerregio's in Europa
- Waarschijnlijkheid van regen
- Windkracht en windrichting
- Buitentemperatuur via max. 3 draadloze buitenzender (433 MHz) (1 zender inclusief)
- Binnentemperatuur
- Lokale informatie van de dag- en nachttemperatuur
- Informatie over kritieke weersomstandigheden
- Radiografische klok met kalender (24-uur-cyclus)
- Instelling van de tijdzone
- Maximum- en minimumtemperatuur geheugen
- Trenddisplay voor de temperatuur (stijgend, constant, dalend)
- Temperatuuraanduiding in °C
- Weerberichten: keuze uit 7 talen (voorinstelling: Duit, andere talen: Zweeds, Nederlands, Italiaans, Frans, Spaans en Engels)
- 5 favoriete locaties kunnen worden bepaald door een eenvoudige query
- Personalisatie van het resort (maximaal 10 tekens)
- Twee alarminstallaties: wekdag (W-ALM) en eenmalig alarm (S-ALM)
- Verschuiving van de alarmtijd bij koude buitentemperatuur op kanaal 1 (P-ALM)
- Batterij-indicator voor alle apparaten
- Voeding met 2 x AA batterijen voor weerstation en 2 x AAA-batterijen voor de buitenzender

### 4. Voor uw veiligheid

- Het produkt is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het produkt niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Het apparaat is niet geschikt voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.



**Voorzichtig!**  
**Kans op letsel:**

- Bewaar de apparaten en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!

## Meteotime Fiesta - Weerinfosysteem



- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!



### Belangrijke informatie over de produktveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- De buitenzender is tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht. Zoek een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender.

## 5. Onderdelen

### Basisapparaat (ontvanger)

#### Display (Fig. 1):

#### A: Eerste display sectie

- A 1:** Symbool voor de DCF 77 tijd receptie
- A 2:** Ontvangstindicator voor weerprognose vandaag
- A 3:** Symbolen voor geactiveerde alarmen
- A 4:** Tijd en datum / steden / instelling van het alarm / informatie over kritieke weersomstandigheden

#### B: Tweede display sectie

- B 1:** Weekdag vandaag
- B 2:** Symbool voor dag/nacht
- B 3:** Weerprognose vandaag
- B 4:** Windrichting, windkracht vandaag
- B 5:** Waarschijnlijkheid van regen vandaag
- B 6:** Temperatuur maximaal (dag) / minimaal (nacht) vandaag
- B 7:** Ontvangstindicator voor Meteotime (knippert in de ontvangst test)
- B 8:** Ontvangstindicator met kanaal voor de buitentemperatuur met tendensindicatie
- B 9:** Symbool voor binnentemperatuur, binnentemperatuur met tendensindicatie

#### C: Derde display sectie

- C 1:** Dag 2, 3 en 4, weekdag
- C 2:** Dag 2, 3 en 4, symbool voor dag/nacht
- C 3:** Dag 2, 3 en 4, weerprognose
- C 4:** Dag 2, 3 en 4, ontvangstindicator voor weergegevens
- C 5:** Dag 2, 3 en 4, temperatuur maximaal (dag) / minimaal (nacht)

NL

## Meteotime Fiesta - Weerinfosysteem

### D: Behuizing (Fig. 2):

**D 1:** Wandbevestiging

**D 2:** Batterijvak

**D 3:** Standaard (uitklapbaar)

### E: Toetsen (Fig. 2):

Het basisstation heeft 7 toetsen:

**E 1:** [DAY/NIGHT] toets

- Informatie over kritische weerstoestanden ↔ voorspelling overschakelen van dag naar nacht
- Houdt de toets (3 seconden) ingedrukt om in de automatische verandering te komen.

**E 2:** [CHANNEL] toets

- Schakelen tussen de temperatuurmetingen op de kanalen 1, 2 en 3
- Houdt de toets (3 seconden) ingedrukt om in de automatische verandering te komen.

**E 3:** [MEM] toets

- Weergave van de maximum- en minimumtemperatuur.
- Houdt de toets (3 seconden) ingedrukt, om de op het display verschenen maximum- en minimumwaarden te verwijderen.

**E 4:** [SET] toets

- Tijd en datum → stad → W-Alarm → S-Alarm → P-Alarm
- Houdt de toets (3 seconden) ingedrukt om de volgende instelling te selecteren <1> land, <2> tijdzone, <3> taal

**E 5:** [TEST ✓] toets

- De geschikte standplaats met goed ontvangst voor het weerstation zoeken
- Stad aan uw persoonlijke geheugenlijst toevoegen OF
- Stad uit uw persoonlijke geheugenlijst verwijderen
- Naam van de stad bewerken

**E 6:** [▲] toets

- Waarde tijdens het instellen verhogen
- Activeren van het alarm (OFF → ON)
- Houdt de toets (3 seconden) ingedrukt om de DCF 77 tijd receptie te starten
- Zie de voorspelling informatie voor de komende dagen

**E 7:** [▼] toets

- Waarde tijdens het instellen verlagen
- Eén van de vooraf ingestelde steden (favoriet) selecteren (max. 5)
- Deactiveren van het alarm (ON → OFF)

NL

## Meteotime Fiesta - Weerinfosysteem



- Houdt de toets (3 seconden) ingedrukt om een reeds eenmaal ingelogde buitenzender te zoeken (voor een nieuwe buitenzender nog eens 3 seconden indrukken!).

### F: Buitenzender (Fig. 3):

**F 1:** Batterijvak


**F 2:** Standaard (wegneembaar) met wandbevestiging

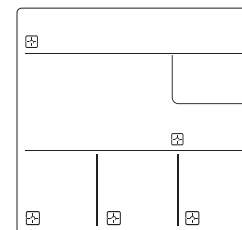
### 6. Inbedrijfstelling

- Open het batterijvak van de buitenzender en het basisapparaat.
- Verwijder de overeenkomstige isolatiestroom van de batterij.
- Het basisstation zoekt automatisch naar het radiografische-kloksignaal en het Meteotime signaal.
- U hoort een kort signaal en alle segmenten van het scherm verschijnen kort.
- Het radiografische signaalsymbool knippert en *SEARCH SIG. (SIGN ZKN in Dutch)* verschijnt op het display.
- De tijd en datum worden direct in enkele minuten weergegeven. Transmissie van grote databestanden voor de weersvoorspelling duurt veel langer. Het basisapparaat heeft na het opstarten 24 uur nodig om alle data te ontvangen.
- Als het weerstation in staat is om een Meteotime signaal te ontvangen, wordt het  symbool Meteotime weergegeven op de tweede regel van het scherm, het  symbool wordt anders weergegeven.

Symbool  → Weerdata compleet ontvangen

Symbool  → Weerdata incompleet

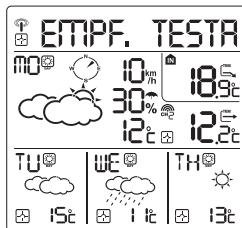
- Verandert het Meteotime symbool , betekent dit dat er potentiële storingsbronnen in de omgeving van het weerstation zijn. Interferentie kan afkomstig zijn van elektronische apparaten, zoals tv's, computers, huishoudelijke apparaten, etc.. Ze kunnen ook worden veroorzaakt door beton, metaal of elektrische inrichtingen in het gebouw. Ook kan een te grote afstand tot de dichtstbijzijnde radiografische toren de oorzaak zijn.
- U kunt de test-functie gebruiken om een betere positie te vinden.
- Druk op de [TEST ✓] toets, op de display verschijnt *EMPF.TEST (SIGN TEST in Dutch)*.



## Meteotime Fiesta - Weerinfosysteem



- Neem het weerstation om een goede locatie te vinden.
- ☒ knippert. De test functie werkt en de Meteotime ontvangst is goed. U kunt het apparaat in deze positie laten staan.
- ☐ knippert. De test functie werkt en de Meteotime ontvangst is zwak. Je moet blijven zoeken naar een betere positie.
- De test duurt ongeveer 1 minuut. U kunt de test starten en ook te allen tijde beëindigen door op de [TEST ✓] toets te drukken.
- **SIGN TEST:** de ontvangstkwaliteit tijdens de receptie wordt gepresenteerd vanaf 1 (zeer slecht) tot 9 (zeer goed).



### 6.1 Overschakelen binnen tijd en datum ↔ stad ↔ alarm

- Druk op de [SET] toets om tussen de tijd en de datum, de stad, de weekdag alarm (W-ALM), het eenmalig alarm (S-ALM) en het pre-alarm (P-ALM) te wisselen.

### 6.2 Selectie van het land en de stad

- Druk op de [SET] toets en houd deze voor 3 seconden ingedrukt en op de display verschijnt **LAND EINST.** (LAND INST. in Dutch). Druk op de [▲] of [▼] toets om het land te kiezen.
- Druk op de [SET] toets om het land te bevestigen. Op de display verschijnt **STAD EINST.** (STAD INST. in Dutch).
- Druk op de [SET] toets, om de selectie te bevestigen.
- Op de display verschijnt **EINST.VORG.** (INST. VERL. in Dutch)

### 6.3 Activeren van de Favorieten

- Zodra je je stad hebt ingesteld, zoals hierboven beschreven, kunt U een eenvoudige toegang voorbereiden door meerdere steden vast te leggen.
- In plaats van beëindiging van de inschrijving met de [SET] toets, kunt u als volgt te werk:
  - Als 'Frankfurt am Main' uw favoriete stad is, drukt u op [TEST ✓] toets om te bevestigen. ✓ verschijnt op uw geselecteerde stad en dit zal worden opgeslagen in je persoonlijke opslagplaats.
  - Druk op de [▲] of [▼] toets en U kunt nu andere steden in hetzelfde land selecteren en druk vervolgens op de [TEST ✓] toets om te bevestigen.
  - Als u steden in verschillende landen wilt selecteren, dan moet u de instellingen verlaten door op de [SET] toets te drukken en dan weer terug, zoals hierboven, om het land zoals eerder beschreven te veranderen.

## Meteotime Fiesta - Weerinfosysteem



- U kunt kiezen uit maximaal vijf favoriete steden. Als u probeert om meer steden toe te voegen, op de display verschijnt **SPEICHER .V** (GEH VOL. in Dutch).
- Wanneer de instelling is voltooid, drukt u op [SET] toets om de instelling te bevestigen.
- **OPMERKING:**  
Als u batterijen voor de eerste keer gebruikt en u de selectie van de stad overslaat, wordt de standaardinstelling "Frankfurt am Main" weergegeven.

### 6.4 Weergave van de favorieten

- Als u meer dan één stad als favoriet heeft geselecteerd, bijvoorbeeld, Frankfurt, Parijs en Stockholm, dan kunt u door het drukken van de toets [▼] door deze steden, als het display de stad toont, te scrollen (druk op de [SET] toets, totdat u de naam van de stad zien).

FRANKFURTM ← [▼] → PARIS ← [▼] → STOCKHOLM

### 6.5 Deletie van steden uit de favorietenlijst

- Druk op de [SET] toets en houdt deze voor 3 seconden ingedrukt. **LAND EINST.** (LAND INST. in Dutch) verschijnt op de display. Druk op de [▲] of [▼] toets om het land te kiezen.
- Druk op de [SET] toets om het land te bevestigen.
- Dan drukt u op de [▲] of [▼] toets, om de stad met de ✓ te kiezen.
- Druk op de [TEST ✓] toets om ✓ op de stad te verwijderen en deze stad uit de lijst met de favorieten te verwijderen
- Herhaal deze als u meer dan één stad uit de lijst wilt verwijderen.
- Nu kunt u ook met de [▲] of [▼] toets naar een andere stad om deze als favoriet te selecteren.
- Na het maken van de wijzigingen, drukt u op de SET toets om het te verlaten. Op de display verschijnt **EINST.VORG.** (INST.VERL. in Dutch). Het weerstation schakelt na 4 seconden in de tijd-datum modus terug.

### 6.6 Aanpassing van de plaatsnamen

- Druk op de [SET] toets en houd deze voor 3 seconden ingedrukt, op het display verschijnt **LAND EINST.** (LAND INST. in Dutch). Druk op de [▲] of [▼] toets, om het land te kiezen.
- Druk op de [SET] toets, om het land te bevestigen. Op het display verschijnt **STAD EINST.** (STAD INST. in Dutch).

## Meteotime Fiesta - Weerinfosysteem

- Druk op de [▲] of [▼] toets, om de stad te kiezen en de naam van de stad verschijnt op het display. U kunt nu een nieuwe stad, die in de buurt ligt, in voeren.
- Druk op de [MEM] toets en een cursor knippert op de eerste positie van het display.

De volgende invoeropdrachten toepassing:

Toets	Functie
[▲] of [▼]	Selectie van letters
[SET]	<1> Accepteer de gekozen letter en spring naar de volgende positie OF <2> Als u geen tekens hebt ingevoerd en de cursor knippert op de laatste positie, bevestigt u met deze toets de selectie en de overdracht van de selectie in het geheugen.
[TEST ✓]	Een positie naar terug

\*\* De locatie die u hebt gekozen om uw beschrijving in te voegen, is nog steeds onder zijn eigen naam.

- Druk op de [SET] toets om de instelling te bevestigen.
- Op de display verschijnt EINST.VORG. (INST. VERL in Dutch)

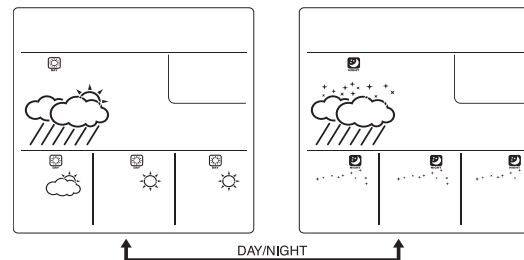
### 6.7 Instelling van de tijdzone en de talen

- Druk op de [SET] toets en houd deze voor 3 seconden ingedrukt, op de display verschijnt LAND EINST. (LAND INST in Dutch).
- Druk op de [SET] toets, op de display verschijnt ZONE +00HR en druk dan op de [▲] of [▼] toets, en u kunt de tijdzone instellen.
- Druk op de [SET] toets, op de display verschijnt de talen en druk op de [▲] of [▼] toets om de gewenste taal te selecte. Er zijn in totaal zeven talen te kiezen: Duits, Zweeds, Nederlands, Italiaans, Frans, Spaans en Engels.
- Druk op de [SET] toets, op de display verschijnt EINST.VORG. (INST VERL in Dutch). Het apparaat schakelt na 4 seconden in de tijd-datum modus.
- **LET OP:**  
De instelling wordt automatisch beëindigd na ongeveer 30 seconden, indien binnen deze termijn geen aanpassingen worden gemaakt

## Meteotime Fiesta - Weerinfosysteem

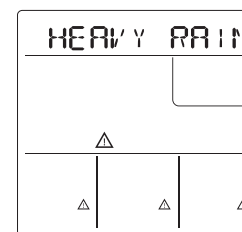
### 6.8 Verandering van de dag weerinformaties ↔ naar de nacht weerinformaties

- Het weerstation is in staat om elke weersvoorspellingen voor de dag en de nacht automatisch te geven. De [DAY/NIGHT] toets kan worden gebruikt om een visie op de dag (10 seconden) te geven als je op dit moment weer de prognoses voor de nacht krijgt, of vice versa.
- Druk op de [DAY/NIGHT] toets en houd deze voor 3 seconden ingedrukt, op het display verschijnt het symbool om een automatische verandering van het display instellen.



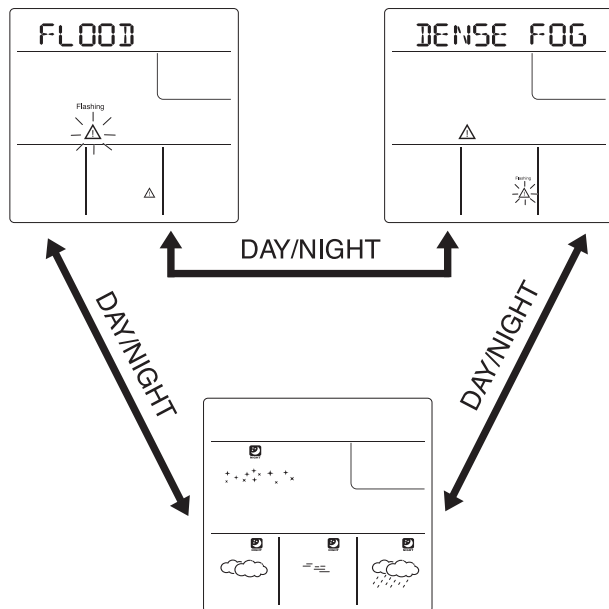
### 6.9 Informatie over kritische weersituaties (zien appendix)

- De Meteotime signaal bevat informatie over kritieke weersomstandigheden zoals windvlagen, bevroren nat wegdek, zware sneeuw, bliksem, sterke UV-stralen, dichte mist, Bise, Mistral, etc. voor vandaag en voor de komende drie dagen, een waarschuwing voor kritieke weersomstandigheden worden in dit geval geactiveerd.



- Soms komt in 4 dagen, meer dan een kritische weersomstandigheden. Druk op de [DAY/NIGHT] toets om de informatie over kritieke weersomstandigheden achter elkaar te bekijken. Een speciaal symbool knippert.

## Meteotime Fiesta - Weerinfosysteem



- Als u niet op een toets drukt, wordt de informatie over de kritieke omstandigheden op het display weergegeven.

### 7. Weersymbolen (zien appendix)

- Er zijn 15 weersymbolen voor de dag en 15 weersymbolen voor de nacht.

### 8. Receptie van de buitenzender

- Na het instellen van de tijd worden automatisch de meetgegevens van de buitenzender naar het basisapparaat overgedragen het zoeksignaal knippert.

#### 8.1 Extra buitenzenders

- De buitenzender (Cat. Nr: 30,3127) kan worden gebruikt als vervanging of als extra buitenzender voor uw weerstation Metetotime FIESTA.

NL




## Meteotime Fiesta - Weerinfosysteem

NL

- Wanneer u een extra externe buitenzender aansluiten wil, selecteert u met de CHANNEL schakelaar in het batterijvak van de buitenzender voor elke buitenzender een ander kanaal (2 of 3). • Plaats twee nieuwe batterijen 1,5 V AA in het batterijvak van de buitenzender.
- Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Druk op de [CHANNEL] toets op het basisstation en kies een vrij kanaal.
- Druk op de [▼] toets van het basisapparaat en houdt deze drie seconden ingedrukt om de initialisatie handmatig starten.
- Het ontvangtsymbool knippert boven het kanaalnummer.
- Zodra de buitenwaarden zijn ontvangen verdwijnt het ontvangtsymbool en de ontvangen buitenwaarden verschijnen.

### 8.2 Ontvangst indicator

- De golf symbool boven het symbool voor het kanaal geeft de huidige status van de verbindingstoestand van de buitenzender.

-  Zoek naar een buitenzender signaal
-  Succesvolle ontvangst van een buitenzender
-  Gedurende één uur geen signaal ontvangen

### 8.3 Zoek naar een buitenzender

- Druk op de [▼] toets en houd deze ingedrukt om handmatig na een buitenzender te zoeken.


### 8.4 Display voor de temperatuur van de buitenzender (kanaal)

#### Statistisch indicatie:

- Druk op de [CHANNEL] toets, om metingen van de diverse buitenzenders te kiezen, volgens de respectievelijke kanalen 1, 2 of 3.



#### Automatisch weergave van de buitenzender:

- Druk op de [CHANNEL] toets totdat het symbool  verschijnt op het display om de automatische afstemming van alle kanalen te activeren. De metingen van elk kanaal van de buitenzender worden afwisselend voor 5 seconden getoond.
- **OPMERKING:**  
De functie van het automatisch zoeken van de buitenzenders kan alleen worden geactiveerd als er meerdere buitenzenders in bedrijf zijn en als ze zijn ingesteld op verschillende kanalen.

## Meteotime Fiesta - Weerinfosysteem



### 9. Maximum- en minimumtemperaturen

- De maximale en minimale temperatuur voor binnen en buiten wordt automatisch bewaard door het weerstation. Druk op de [MEM] toets, op de display verschijnen de bijbehorende symbolen **MAX** of **MIN**.
- Druk op de [MEM] toets en houd deze voor 3 seconden ingedrukt, om de opgeslagen gegevens van het maximum en minimum temperaturen te verwijderen.

### 10. Alarmfuncties

- Er zijn 3 verschillende alarmfuncties:

#### Weekdag alarm (W-ALM):

Het alarm klinkt elke dag van maandag tot en met vrijdag op het ingestelde tijdstip.

#### Single alarm (S-ALM):

Een eenmalig alarm klinkt alleen op een vast tijdstip.

#### Pre-Alarm (P-ALM):

Eerder wake-up tijd bij vorst

#### 10.1 Instelling van de alarmen

- Druk op de [SET] toets om het weekdag alarm (W-ALM), het single alarm (S-ALM) en het pre-alarm (P-ALM) te geven.
- OFF wordt weergegeven voor elk alarm wat uitgeschakeld is.

##### 10.1.1 Weekdag alarm (W-ALM) en single alarm (S-ALM)

- Druk op de [SET] toets om de weekdag alarm (W-ALM) of de single alarm (S-ALM) op te roepen.
- Druk op de [SET] toets en houdt deze 3 seconden ingedrukt en de uren gaan knipperen.
- Stel het uur in met de [▲] of [▼] toets.
- Druk op de [SET] toets om de invoer te bevestigen en de minuten gaan knipperen.
- Stel de minuten in met de [▲] of [▼].
- Druk op de [SET] toets om de instelling te verlaten en de alarmsymbolen  $\overline{W}$  of  $\overline{S}$  worden geactiveerd.

##### 10.1.2 Pre-Alarm - Instellen van één vroegere wektijd bij vorstgevaar (buitentemperatuur bij zender 1 $\neq$ 0°C)

- Het pre-alarm (P-ALM) kan worden ingesteld wanneer het alarm voor weekdag alarm (W-ALM) of single alarm (S-ALM) is ingesteld en een buitenzender is geïnstalleerd op kanaal 1.

## Meteotime Fiesta - Weerinfosysteem



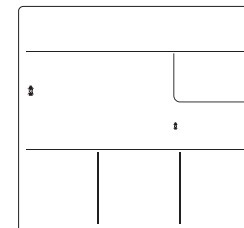
- Druk nogmaals op de [SET] toets, om het pre-alarm (P-ALM) op te roepen.
- Druk op de [SET] toets 3 seconden lang.
- Nummer 15 knippert en dit betekent dat deze geluiden gedurende 15 minuten voor weekdag of enkelvoudig alarm klinken.
- Druk op de [▲] of [▼] toets, om het pre-alarm in de periode tussen 15 en 90 minuten te selecteren.
- Druk op de [SET] toets om de instelling te verlaten en het alarmsymbool **PRE-AL** wordt geactiveerd.

### 10.2 Uitschakelen van de alarmen

- Wanneer het alarm signaal klinkt, knippert het symbool  $\overline{W}$ ,  $\overline{S}$  of **PRE-AL**. Druk op de [▲] of [▼] toets, om de alarm te stoppen.
- Als er geen toets wordt ingedrukt klinkt het alarm gedurende twee minuten en wordt dan automatisch uitgeschakeld.
- Druk op de [SET] toets, om de weekdag alarm (W-ALM), de single alarm (S-ALM) of het pre-alarm (P-ALM) op te roepen.
- Druk op de [▼] toets om het alarm uit te schakelen en om het alarm op OFF te veranderen.
- Druk op de [▲] toets om het alarm aan te schakelen.

### 11. Batterijwissel

- Zijn de batterijen in de buitenzender te zwak, verschijnt het batterijsymbool in het display voor de buitentemperatuur.
- Zijn de batterijen in de basisstation te zwak, verschijnt het batterijsymbool in het display van de weersverwachting voor de huidige dag.
- Open de batterijvakken en plaats er de nieuwe batterijen in. Controleer of de poolrichting van de batterij correct is. Vervolgens de deksels weer sluiten.
- **Opgelet:**  
Wanneer de batterijen uitgewisseld worden, moet het contact tussen buiten- en basisstation opnieuw tot stand gebracht worden. Dus de batterijen altijd in beide apparaten uitwisselen of manueel de buitenzender-zoektocht starten.



### 12. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaten met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u de apparaten langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar de apparaten op een droge plaats.

(NL)

**Meteotime Fiesta - Weerinfosysteem****13. Storingwijzer**

Probleem	Oplossing
Geen indicatie op het basisapparaat	→ Batterijen met de juiste poolrichting plaatsen → Vervang de batterijen
Geen buitenzender ontvangst Indicatie „---“	→ Geen buitenzender geïnstalleerd → Batterijen van de buitenzender controleren (geen accu's gebruiken!) → Buitenzender en basisapparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen → Handmatige zenderzoeker starten. → Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor de buitenzender en/of ontvanger → Afstand tussen buitenzender en basisapparaat verminderen → Verwijder stoorbronnen

**Attentie:**

Bij een batterijwissel moet het contact tussen zender en ontvanger weer worden hersteld – dus altijd beide apparaten van nieuwe batterijen voorzien en de handmatige zenderzoeker starten.

Geen DCF-ontvangst / geen weerprognose	→ Gebruik de test functie om een betere positie te vinden → Start een handmatige ontvangst poging → Ontvangstpoging in de nacht afwachten
--	---

Geen correcte indicatie	→ Vervang de batterijen
-------------------------	-------------------------

**14. Verwijderen**

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood

(NL)

**Meteotime Fiesta - Weerinfosysteem**

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

**15. Technische gegevens****Basisapparaat:**

Meetbereik binnentemperatuur	-10°C...+60°C
Temperatuurreolutie	0,1 °C
Bedrijfstemperatuur	0°C...+40°C
Spanningsvoorziening	Batterijen 2 x 1,5 V AA
Afmetingen behuizing	102 x 28 (52) x 117 mm
Gewicht	156 g (alleen het apparaat)

**Buitenzender:**

Meetbereik buitentemperatuur	-40°C...+70°C
Transmissie frequentie	433 MHz
Reikwijdte	maximaal 30 meter (vrijveld)
Spanningsvoorziening	Batterijen 2 x 1,5 V AAA
Afmetingen behuizing	38 x 18 (53) x 105
Gewicht	42 g (alleen het apparaat)



## Meteotime Fiesta

### WICHTIGER HINWEIS

Dieser Funk-Wetterdaten-Empfänger ist geeignet zum Empfang von Wetterdaten der Firma Meteotime. Gegenstand des Kaufvertrages ist dieser Funk-Wetterdaten-Empfänger inkl. der Lizenz zum Empfang der Wetterdaten. Die Herstellung und der Versand der Wetterdaten sowie die Verantwortung für die Richtigkeit der Daten obliegt allein der Fa. Meteotime als privatem Anbieter. Nähere Informationen dazu erhalten Sie im Internet unter [www.meteotime.com](http://www.meteotime.com). Der Empfang der Daten ist abhängig von der Ausstrahlung durch die Fa. Meteotime. Dieser Funk-Wetterdaten-Empfänger ist für den Empfang von Wetterdaten anderer Anbieter nicht geeignet.

- Der Hersteller bzw. Verkäufer dieser Wetterstation übernimmt keine Verantwortung für inkorrekte Werte und die Folgen, die sich daraus ergeben können.
- Der Hersteller bzw. Verkäufer hat keinen Einfluss auf die übertragenen Wetterdaten und -prognosen.
- Die Verwendbarkeit dieser Wetterstation hängt von der Betriebsbereitschaft der Übertragungsmedien ab, auf die der Hersteller bzw. Verkäufer keinen Einfluss hat. Ausfälle der Übertragungsmedien sind nicht ausgeschlossen.
- Die Wettervorhersagen werden über den Zeitzeichen-Sender DCF (Standort Deutschland) gesendet. Bei diesem Gerät wurden Vorkehrungen getroffen, um nahezu optimale Empfangsbedingungen zu schaffen. DCF ist ein Langwellen-Sender mit hohen Reichweiten. Dennoch können Störungen auftreten. Sie stellen keinen Mangel des Gerätes dar.

### IMPORTANT NOTICE

This Radio Controlled Weather Data Receiver is suitable for the reception of weather data emitted by the firm Meteotime.

Object of the sales contract is this Radio Controlled Weather Data Receiver including the license for weather data reception. Generation and transmission of weather data as well as liability for the integrity of data solitary rests on the firm Meteotime as private vendor. Detailed information hereto can be obtained via Internet under [www.meteotime.com](http://www.meteotime.com). The reception of data depends on the emission by the firm Meteotime. This Radio Controlled Weather Data Receiver is unsuitable for reception of weather data from any other provider.

- Manufacturer and/or responsible vendor cannot accept any responsibility for any incorrect readings or any consequences that occur should an incorrect reading take place.
- Manufacturer and/or responsible vendor do not have any influence on transmitted weather data and prognoses.
- Applicability of this weather station depends on the operational conditions of the transmission media, on which the manufacturer responsible vendor does have no influence. Random failures of the transmission media cannot be foreclosed.
- Weather predictions are being transmitted by the time code sender DCF (Location Germany). With this product provisions have been made to create nearly optimal reception conditions. DCF is a long wave transmitter with high transmission ranges. Nevertheless interferences are possible. They do not indicate a malfunction of the device.

### AVIS IMPORTANT

Ce récepteur de données météorologiques radiocommandé est adapté à la réception de données émises par la société Meteotime.

Le contrat de vente ne s'applique qu'à ce récepteur de données météorologiques radiocommandé, ainsi qu'à la licence de réception des données. La création et la transmission des données météorologiques, ainsi que la responsabilité quant à l'intégrité des données ne dépendent que de la société Meteotime en tant que fournisseur privé. Des informations plus précises sont disponibles avant entrée en vigueur sur le site Internet [www.meteotime.com](http://www.meteotime.com). La réception des données dépend de l'émission par Meteotime. Ce récepteur de données météorologiques radiocommandé n'est pas adapté à la réception de données émises par d'autres fournisseurs.

- Le fabricant et/ou fournisseur responsable ne peut accepter la responsabilité quant à la lecture incorrecte des données ou toute autre conséquence liée à l'exercice d'une lecture incorrecte.

## Meteotime Fiesta

- Le fabricant et/ou fournisseur responsable ne peut avoir aucune influence sur les données météorologiques et les prévisions transmises.
- L'application de cette station météorologique dépend des conditions opérationnelles du support de transmission, support sur lequel le fabricant et fournisseur responsable n'a aucune influence. Des défaillances aléatoires du support de transmission sont inévitables.
- Les prévisions météorologiques sont transmises par l'émetteur de temps codé DCF (implanté en Allemagne). Grâce à ce produit, des conditions de réception optimales ont été réunies afin de créer des prévisions. Le transmetteur de mesure à grande longueur d'onde DCF possède une haute portée d'émissions. Cependant des interférences sont possibles. Le dispositif ne comporte aucune indication de dysfonctionnement.

### BELANGRIJK BERICHT

Deze radiografisch bestuurd dataontvanger is geschikt voor ontvangst van door de firma Meteotime uitgezonden weergegevens.

Onderwerp van dit verkoopcontract is deze radiografische ontvanger van weergegevens, inclusief de vergunning voor ontvangst van weergegevens. Generatie en transmissie van weerdata alsmede verantwoordelijkheid voor de correctheid ervan berust geheel en uitsluitend bij de firma Meteotime. Meer informatie hieromtrent is verkrijgbaar op het internet, zie [www.meteotime.com](http://www.meteotime.com). De ontvangst van gegevens is onderhevig aan uitzending door Meteotime. Deze radiografische ontvanger van weergegevens is niet geschikt voor ontvangst van weergegevens afkomstig van een andere bron.

- Fabrikant en/of winkelier kunnen niet verantwoordelijkheid worden gesteld voor incorrecte registraties of de gevolgen daarvan.
- Fabrikant en/of winkelier hebben geen invloed op uitgezonden weergegevens en -prognoses.
- Gebruik van dit weerstation is afhankelijk van de omstandigheden waarin de media worden uitgezonden, waarop de fabrikant en/of winkelier geen invloed hebben. Onvoorziene defecten tijdens de transmissie van de gegevens kan niet worden uitgesloten.
- Weervoorspellingen worden verzonden via de tijdcodezender DCF (locatie: Duitsland). Dit product is geoptimaliseerd voor bijna perfecte ontvangstomstandigheden. DCF is een langegolfzender met een hoog zendbereik. Toch blijven storingen mogelijk. Dit hoeft nog niet te betekenen dat het toestel defect is.































### AVVERTENZA IMPORTANTE

Questo ricevitore radiocontrollato dei dati meteorologici è adatto alla ricezione di dati meteorologici emessi dalla società Meteotime.































Oggetto del contratto di vendita è il ricevitore radiocontrollato dei dati meteorologici inclusa la licenza per la ricezione dei dati meteorologici. La creazione e la trasmissione dei dati meteorologici, nonché la responsabilità dell'integrità dei dati risiedono solo nella società Meteotime come venditore privato. Informazioni dettagliate al riguardo possono essere ottenute via Internet al sito [www.meteotime.com](http://www.meteotime.com). La ricezione dei dati dipende dalle emissioni della società Meteotime. Questo ricevitore radiocontrollato dei dati meteorologici non è adatto alla ricezione di dati meteorologici di altri fornitori.

- Il fabbricante e/o il venditore non accettano alcuna responsabilità per letture scorrette dell'apparecchio o qualsiasi tipo di conseguenza nel caso in cui si verifichi una lettura scorretta dell'apparecchio.
- Il fabbricante e/o il venditore non hanno alcuna influenza sui dati meteorologici trasmessi e sulle previsioni.
- L'applicabilità della stazione meteorologica dipende dalle condizioni di funzionamento dei mezzi di trasmissione, sui quali il fabbricante o il venditore non hanno alcuna influenza. Avarie occasionali dei mezzi di trasmissione non possono essere previste.
- Le previsioni del tempo sono trasmesse dal trasmettitore dei codici orari DCF (in Germania). Con questo prodotto sono state prese precauzioni per creare condizioni di ricezione quasi ottimali. DCF è un trasmettitore a onde lunghe con un'ampia gamma di trasmissione. Tuttavia è possibile che ci siano delle interferenze. Non indicano che l'apparecchio sta funzionando male.

**ANHANG / APPENDIX****(D) (GB)****Wettersymbole / Weather symbols**

GERMAN	ENGLISH	Tag / Day	Nacht / Night
Tag: sonnig Nacht: klar	Day: sunny Night: clear		
Leicht bewölkt	Partly cloudy		
Vorwiegend bewölkt	Mostly cloudy		
Bedeckt	Overcast		
Hochnebel	Status cloud		
Nebel	Fog		
Regenschauer	Rain showers		
Leichter Regen	Light rain		
Starker Regen	Heavy rain		
Frontengewitter	Frontal storms		
Wärmegewitter	Heat storms		
Schneeregen- schauer	Sleet showers		
Schneeschauer	Snow showers		
Schneeregen	Sleet		
Schneefall	Snow		

**ANNEXE / BILAGA****(F) (S)****Symbôles météo / Vädersymboler**

FRENCH	SVENSKA	Jour / Dag	Nuit / Natt
Jour: ensoleillé Nuit: dégagé	Dag: soligt Natt: klart		
Légèrement nuageux	Något mulet		
Nuageux	Övervägande mulet		
Couvert	Molnbetäckt		
Brouillard élevé	Dimma på hög höjd		
Brouillard	Dimma		
Averses	Regnskurar		
Légère pluie	Lätt regn		
Forte pluie	Kraftigt regn		
Orages	Frontåskväder		
Orage de chaleur	Värmeåskväder		
Averses de neige fondue	Skurar med snöblandat regn		
Averses de neige	Snöbyar		
Neige fondue	Snöblandat regn		
Neige	Snöfall		

**APPENDIX / APPENDICI****Weersymbolen / Simboli meteorologici**

DUTCH	ITALIAN	Dag / Giorno	Nacht / Notte
Dag: zonnig Nacht: helder	Giorno: sereno Notte: sereno		
Licht bewolkt	Leggerment nuvoloso		
Hoofdzakelijk bewolkt	Molto nuvoloso		
Zwaar bewolkt	Coperto		
Stratuswolken	Nuvole a strati		
Mist	Nebbia		
Buien	Rovesi		
Lichte regen	Pioggia leggera		
Zware regen	Pioggia forte		
Onweersbuien	Burrasche		
Onweer	Temporali estivi		
Buien met sneeuwregen	Rovesi di nevischio		
Sneeuwbuien	Rovesi di neve		
Sneeuwregen	Nevischio		
Sneeuw	Neve		

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.

**EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

Wir erklären hiermit, dass diese Funanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Richtlinie 1999/5/EG erfüllt. Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage.

**DECLARATION OF CONFORMITY**

Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.

A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.

Les dernières données techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site.

**EU- DECLARATION DE CONFORMITE**

Nous déclarons que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE.

Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 'UE**

Con la presente dichiariamo che questo impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE.

Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta all'indirizzo [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

**EU-CONFORMITEITSVERKLARING**

Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG.

Een kopie van de getekende en gedateerde Conformiteitsverklaring is op verzoek beschikbaar via [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

04/14

Fig. 1

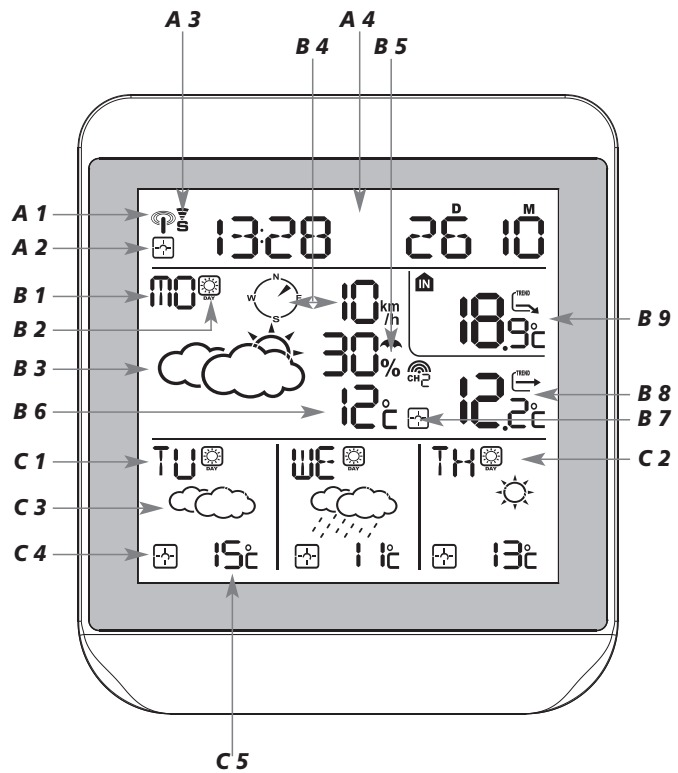


Fig. 2

